

AÑO V - NÚMERO XXXI.

MARZO-ABRIL, 1919.

ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS



MONTEVIDEO
URUGUAY

*Si es usted Arquitecto o Constructor,
podemos ofrecerle:*

"CAREY"

**EL MEJOR TECHADO
IMPERMEABLE-SÓLIDO**

CONTRA LAS INCLEMENCIAS DEL TIEMPO

PORTLAND INGLÉS marca "Palma" ventajosamente conocido en plaza y BEAVER BOARD, fibra de madera, en planchas especial para techos, paredes, decorados, etc

HORACIO ELLIS & C^{IA}

340 — CALLE 25 DE AGOSTO — 344

MONTEVIDEO

LADRILLO PRENSADO

Si Vd. quiere comprar el mejor ladrillo prensado
y el más barato pida precio a LA URUGUAYA
de Acosta y Lara y Cía.

LA URUGUAYA

Fábrica de Ladrillos y Productos Cerámicos

Escritorio: Calle Bartolomé Mitre, 1314

TELÉFONOS:

ESCRITORIO:

La Uruguay 1502, Central -- La Cooperativa

FÁBRICA:

La Uruguay 141, Unión -- La Cooperativa

Teléfono: URUGUAYA 1486, Central
Dirección Telefónica: LUIS GALO
MONTEVIDEO



Teléfono: La Uruguaya, 2414
Central

Hidrófugo

“Bogesita”

ÚNICO ADAPTABLE
EN MEZCLA COMÚN DE CAL Y ARENA

El metro cuadrado de 1 1/2 centímetros de espesor cuesta 9 centésimos. Es inalterable, invisible y simple en su preparación. Se puede pintar por cualquiera de los procedimientos conocidos.

Se dan muestras é instrucciones gratis

Ledoux y Delacroix

Calle Ciudadela, 1391

Gran Taller Mecánico

DE CARPINTERÍA

DE

Andrés Latapie

**Especialidad en
Instalaciones Comerciales
y de Obras en General.**

Chaná, 2175

**Teléfono: DE MONTEVIDEO 359, Cordón
MONTEVIDEO**

"CASA SUIZA"

FINSTERWALD & SCHAICH

CALLE 25 DE MAYO, 635

INSTALACIONES DE

ASCENSORES - MONTACARGAS

**MAQUINARIA DE ELEVACIÓN en general y de
CALEFACCIÓN ELÉCTRICA**

Todos los pedidos serán atendidos por un personal competente

≡ CALERA ≡

00000000000000000000000000000000

MENDEZ H^{nos.}

00000000000000000000000000000000

COLÓN

Teléfono, 516 (Paso)

La cal elaborada en nuestro establecimiento es superior a sus similares, en rendimiento, en pasta, consistencia y pureza

Atendemos pedidos para campaña

Precios lo más bajos

Depósito: ARENAL GRANDE, 1814

Barraca del Ponton

CASA INTRODUTORA

de Brito Foresti, Rolando & Cía.

Sucesores de Giosué Bonomi e Hijos

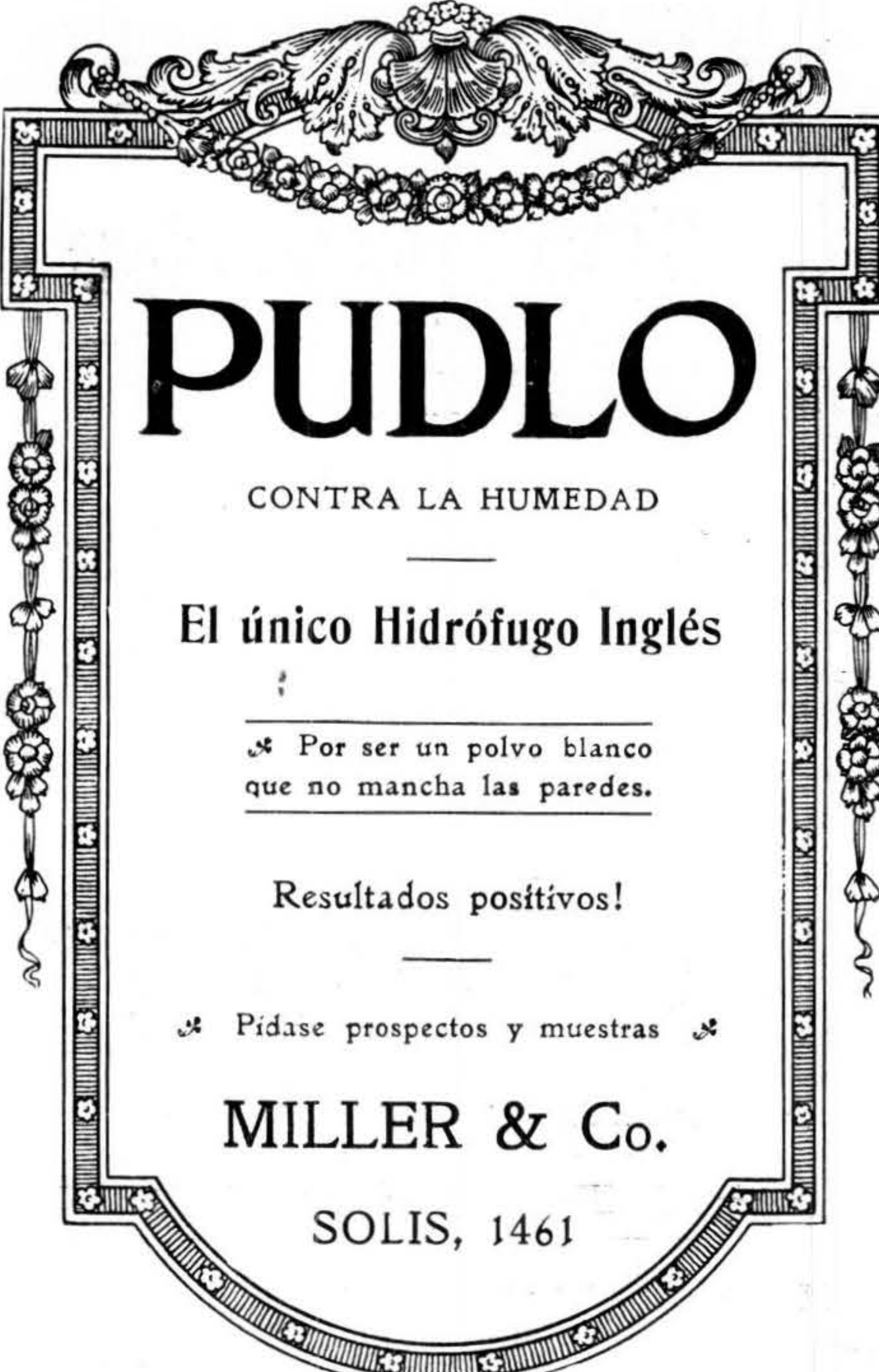
Av. G^{ral} Rondeau, 1832

MADERAS Y ARTÍCULOS DE CONSTRUCCIÓN

Tirantes y Vigas de acero

“PERFIL GREY”

Tirantes de acero



PUDLO

CONTRA LA HUMEDAD

El único Hidrófugo Inglés

✧ Por ser un polvo blanco
que no mancha las paredes.

Resultados positivos!

✧ Pídanse prospectos y muestras ✧

MILLER & Co.

SOLIS, 1461

García Lagos y Regules

Escritorio central: CALLE RECONQUISTA, 356.

Teléfono: Uruguay 2728, central.

✧ ARENALES DE CARRASCO. Arenas: Fina, terciada y gruesa. - CALERA MONTEVIDEO. Elaboración de cal viva, en polvo y en pasta. - MORTERO DE CAL Y ARENA. En proporciones rigurosamente garantidas. - CANTERAS DE PIEDRA GRANITO. Piedra bruta, de traba, partida, etc.

Por pedidos de cualquier índole dirigirse:

COLONIA Y ARENAL GRANDE

Teléfonos: Uruguay, 2279 (Colonia) y Cooperativa
MONTEVIDEO

Empresa de Materiales de Construcción

ARENALES DE PUNTA GORDA

Arena gruesa y fina, Pedregullo, Piedra bruta, etc.

Noblemaire & Cía.

CAMINO JUAN FERREIRA (CARRASCO)

MONTEVIDEO

Teléfono: 134, (Unión)

Barraca Americana

Ejido, 1590 esq. Miguelete -- MONTEVIDEO

Teléfonos: LA URUGUAYA, 171 Cordon y LA COOPERATIVA

CASA IMPORTADORA de maderas de todas clases, vigas y tirantes de acero, vigas Perfil Grey, alambres, postes y piquetes hierro galvanizado, baldosas y demás artículos de construcción, caños de barro, de hierro y artículos sanitarios con arreglo a la nueva ordenanza.

Santiago Bonsignore

SUCESOR DE
ANTONIO SUSENA

Teléf. La Uruguay 925, Aguada

Pedro Martí

Zingero Contratista

Taller y Escritorio:

Santa Fe, 1066-68 (Arroyo Seco)

MONTEVIDEO

Luis Sconfienza

Empresario de Obras

Peñarol.

Ramón Bello y Cía

Instalaciones eléctricas, industriales y particulares

REPARACIÓN DE

Dinamos, Motores y Acumuladores

Colocación de máquinas, teléfonos, ascensores y montacargas

Ventas de materiales eléctricos

ARTEFACTOS Y LÁMPARAS

Especialistas en instalaciones eléctricas completas para automóviles. Carga de acumuladores

Calle Uruguay, 772 - Montevideo

Teléfono: La Uruguay 1322 - Central

Broncería Artística**BALARDINI**FUNDICIÓN Y FÁBRICA
DE ARTEFACTOS
PARA LUZ ELÉCTRICA Y GASTransformación de Arañas de Gas
para Luz EléctricaBARANDAS Y ADORNOS
INSTALACIONES EN GENERAL

Se compran metales

Calle Colonia, 1378

MONTEVIDEO

**Almacén
de Vidrios
y Cristales**

de JULIO FERRARI

SE COLOCAN VIDRIOS
A DOMICILIO

Ventas por mayor y menor

Local Propio:

2587, José L. Terra, 2589

Entre San Eugenio y Santa María

Teléfono: La Uruguay 315, Aguada

Carpintería CENTRAL

A VAPOR

Carlos MoscaSe encarga de cualquier trabajo
del ramo—Se hace cualquier trabajo
de obra blanca—Especialidad
en Instalaciones de todas clases.**Avenida G. Ramírez, 1672**

Entre Minas y Magallanes

Teléf. La Uruguay, 441 (Cordón)
MONTEVIDEO**P. Guido Selva**

ESCUPTOR

Decoraciones interiores y exteriores

Calle Incas, 1990. Montevideo.

TELÉFONO: 1020, AGUADA

TALLER DE ESCULTURA

EN

Yeso, Tierra Romana y Portland**de Franciso Carlesi e Hijo**

Depósito permanente de macetas y demás trabajos pertenecientes al ramo. Se hace cualquier trabajo de frentes y cielo - rasos

SE ATIENDEN PEDIDOS DE CAMPAÑA

75 - OLIMAR - 75

Teléf. La Uruguay, 407 Cordón

GUIDA Hnos.**TALLER DE
: HERRERÍA :**MIGUELETE, 2008 y 2010
Esq. DEMOCRACIA, 1940**:: OBRAS ::
ARTÍSTICAS**Teléfono:
La Uruguay, 606
(Aguada)**SKF****COJINETES A BOLILLAS**

PARA

Ascensores

Montacargas

Cortinas

Claraboyas

Vagonetas

Compañía Sudamericana S R F**Uruguay 1028 :: Montevideo****Taller de Carpintería**

Mecánica a Vapor

DE

Carlos Sacchi

1974 - MIGUELETE - 1978

entre Inca y Democracia

Teléf. La Uruguay 603, Aguada

MONTEVIDEO

Carpintería

DE

Visconti y Magnol

Sucesores

de Enrique CalvayracGALPONES DE MADERA
Y ARMADURAS METÁLICAS
CHALETES, PUENTES, ANDAMIOS,
ETC., ETC.Construcción de escaleras
de todos los estilos, armazones,
vidrieras, decoraciones, etc.**CALLE JUJUY**

Entre Córdoba y Santa Fe

(ARROYO SECO)

Teléfono La Uruguay, 1032 (Aguada)

La casa se recomienda por su competencia y prolijidad en todos los trabajos pertenecientes al ramo.

TALLER

DE

Herrería

— DE —

Ceriani y MussiConstrucciones en hierro, herrería
de obra y artística, taller montado
con la mejor maquinaria para ejecutar
cualquier clase de trabajo.**FABRICA DE****:: COCINAS ::**Hemos fabricado e instalado
las cocinas de los principales
hoteles de Montevideo**Mercedes, 1311**

Telf. La Uruguay, 138

DECOTINT = CALCIMO = SANITARIO

PINTURA EN POLVO PARA USAR AL AGUA

**Especial para interiores. - Acabado perfecto. - Adherente
No mancha. - Sumamente económico.**

Unicos importadores: **SOBRINO & VARELA**
Cerro Largo 999 esq. Daymán

J. Ambrosio Bugna y Cía.
ELECTRICISTAS MECÁNICOS

Talleres para la reparación de MOTORES, DÍNAMOS,
ASCENSORES y toda clase de aparatos eléctricos
Reparaciones en General

Ordenes: **SALSIPUEDES, 1527 - MONTEVIDEO**
Teléfono: La Uruguay 1232, Cordón

CALERAS "URUGUAYA"
Y "29 DE JUNIO"

de GÓMEZ Y BARLOCCO
Calle San Carlos -- Bella Vista
MONTEVIDEO
Cal viva y en polvo, especial para blanqueo
Elaboración para Campaña

Teléfonos: La Cooperativa - Uruguay 651, Paso del Molino

**Andrés
Mang**

Teléfono: La Uruguay 664, Aguada

Herrería Artística y de Obra

**Gran Fundición de Hierro y Bronce
Fábrica de Cajas de acero y Cocinas económicas**

Calle Miguelete, 1916 - Montevideo

Dodera & Curotti

ELECTRICISTAS

Instalaciones eléctricas y mecánicas
en general

Artefactos para luz eléctrica. Lámparas
económicas. Reparaciones de dínamos y mo-
tores. Carga de acumuladores.

Calle Uruguay, 807 - Montevideo

Teléfono: La Uruguay 1350, Central

Herrería y Cerrajería de Gabriel Tous

Casa especial en

Cocinas Económicas

con Serpentina central a vapor
privilegiadas en las Repúblicas Oriental y Ar-
gentina. Unico sistema para obtener agua
caliente en abundancia, con este sistema de
cocina la casa se compromete a dar cualquier
cantidad de agua caliente. Claraboyas corredizas.

1638, Colonia, 1642 -- Montevideo

Teléfono: URUGUAYA 120, Cordón

*Mosaicos, Azulejos, Mayólicas, Jarrones, Frisos,
Basamentos, Escalones imitación granito.*

Brignoni Hnos.

Escritorio: Calle EJIDO, 1586
Los dos teléfonos

La Norte Americana

de CARLOS CALASTRETTI

Gran fábrica de tejidos de alambres para cercos. Herrería de obra, ferretería y artículos de herraje. :: ::

Av. 18 de Julio, 2151.

Teléf: La Uruguay 61, Cerdón

LUIS SOLÉ

Alfarería y Fábrica de Ticholos y Ladrillos comprimidos a vapor

Caños para desagüe. Macetas para jardines y viveros.

Escritorio: 8 de Octubre, 240

Fábrica: Camino Propios, 41

Teléfono:
La Uruguay 24, Unión

LA LLAVE

Ferretería y Pinturería
de EMILIO COELLI & Cia.

Artículos de construcción, herramientas, herrajes de bronce y metal blanco confeccionados expresamente para la casa.

Rincón esq. Bartolomé Mitre
Tel. La Uruguay, 1011. Montevideo.

Vidrios y Cristales

Baldosas de vidrio para pisos
Espejos Grabados Biselados, Vitraux pintados a fuego

Agustín E. Ferro & Cía.

835, COLONIA, 837

Teléfono: La Uruguay, 566 (Central)

EMPRESA

DE
TRANSPORTE
DE

**Materiales de Construcción,
DESMONTES,
TERRAPLENES,
AFIRMADOS, Etc., Etc.**

Francisco Brignoni

Calle Progreso, 15
ATAHUALPA

Taller de Carpintería

de LUIS SAUT y CAVIGLIA
Se hace toda clase de trabajo perteneciente al ramo
Prontitud y esmero

Precios módicos

Calle Lima 1763 - Montevideo



Alejandro Steiner

:: PINTURAS Y
DECORACIONES
ARTÍSTICAS ::

Constituyente, 1933 - Montevideo

Taller de Carpintería Electro-Mecánico

y fábrica de muebles del «Comercio»
DE FERMIN RIGOLI E HIJO
Confección de toda clase de muebles de estilo, armazones e instalaciones comerciales, Decoraciones, Revestimientos, Frisos, Chimeneas, Cabinas de ascensores, obra blanca y composturas en general, reparación de muebles, lustre dorado y laqué.
Calle Piedras, 514 - Montevideo
Teléfono: LA URUGUAYA, Central

**Empresa de Pinturas
Ornamentaciones
Decoraciones
Empapelados
Pinturas imitativas**

DEL CASTILLO & Cía.

Rótulos-luminosos, Limpieza de frentes, Especialistas en toda clase de ornamentaciones.

SAGRADAS TEMPLOS,
ALTARES, IMÁGENES, etc.

Oficinas: RIVERA, 2211

MONTEVIDEO (palacio Rossell)
Teléfono, 3019 (Colonia)

Carpintería de Obra Blanca

— DE —
JUAN BARLOCO

Sucesor de LUIS BARLOCO

Calle Uruguay, 1661 entre Minas y Magallanes

Teléfono La Uruguay, 637 (Cerdón)

MONTEVIDEO

Carlos Vigouroux

Se encarga de cualquier
montaje de hierro, galponista.

Especialidad en chalets, mansardas, etc.

Calle PÚBLICA, (Sección Buceo)

Montevideo.

ALFREDO VILLARD

Empresario de Obras

Constructor de Puentes, Muelles
y Galpones

**TECHOS Y ESCALERAS
DE TODAS CLASES**

Taller y Escritorio:

Hervidero, 2864

(Cerca Estación Bella Vista)

Teléf. La Cooperativa, 3250

MONTEVIDEO

Taller Mecánico

Fundado por PEDRO TOURNIER en el año 1882

DE

Manuel Pellicer

Reparación de Máquinas y Calderas Marítimas y Terrestres.
Soldadura Autógena. - Construcción de piezas para auto-
móviles, pistones, bielas, cigüeñales, engranajes y coronas.

Transporte y montaje de máquinas

Teléfono:
La Uruguay, 1528

Calle PIEDRAS 678 - 680

MONTEVIDEO

Decoraciones

Interiores

Papeles pintados. - Frisos.

Gargantas. = Varillas. =

Florones, etc. - Adornos

en Staff y Cartón Piedra.

Selasco & Clingo

774 -- URUGUAY -- 774

TELEFONO

Uruguay 2369, Central

MONTEVIDEO

Ascensores Eléctricos

Sté. Ame. "ARSAG"

Seebach-Zurich

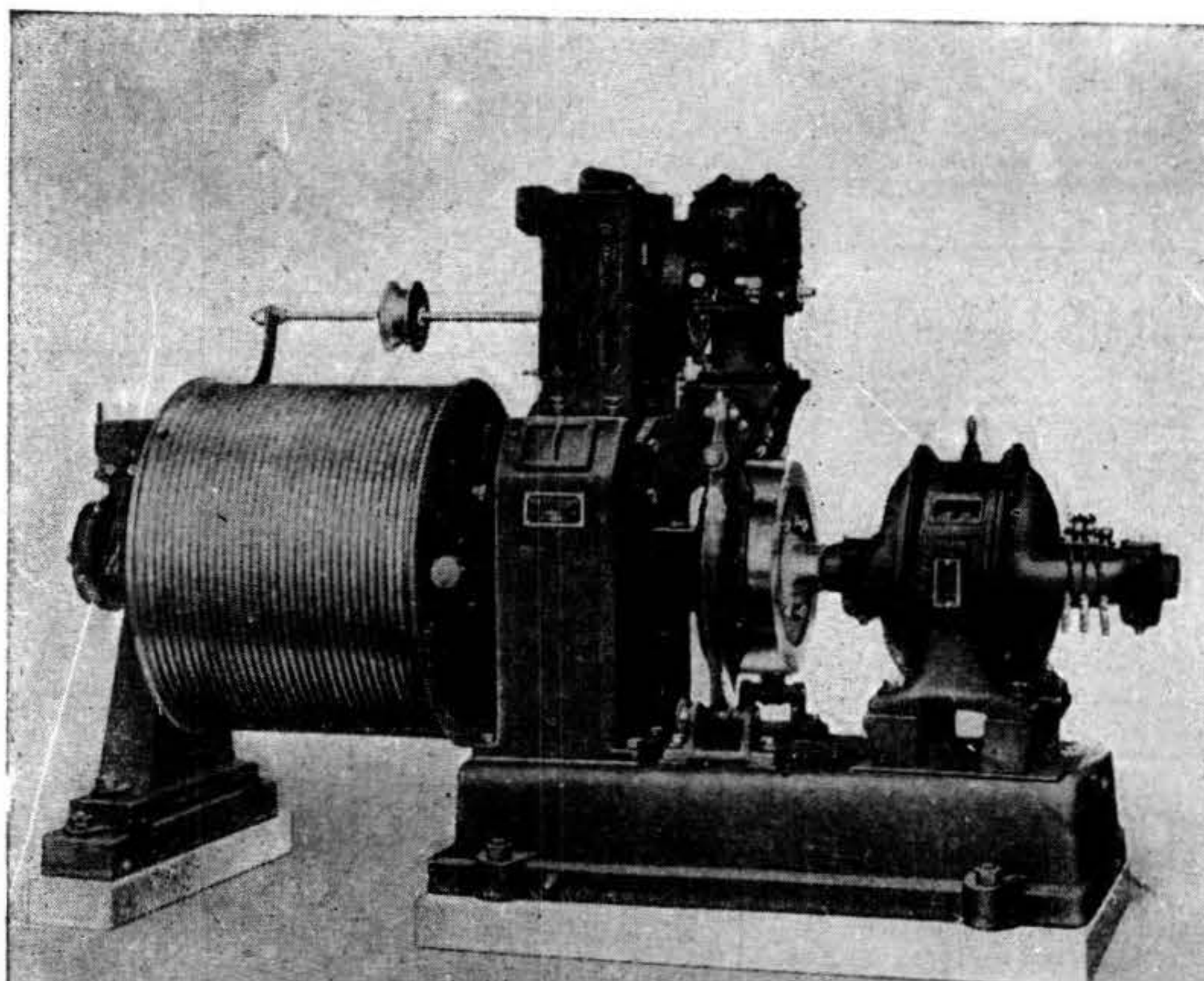
AGENTES EXCLUSIVOS

Enrique Abal & Cía.

Ingeniero E. S. E. (de París)

MERCEDES, 1051

MONTEVIDEO



Machine élévatrice Brevet „Arsag“
(treuil à roues à chevrons hélicoïdaux)

Cette machine ne peut être surpassée au point de vue du rendement et du courant de démarrage minima; elle est donc à recommander tout particulièrement pour les monte-charges de grande capacité, ainsi que pour les ascenseurs qui doivent être raccordés aux réseaux mixtes (force et lumière raccordées au même réseau) et dont le prix du courant électrique est relativement élevé.

CONTRA LA HUMEDAD

“HIDRÓFUGO DORR”

PRODUCTO NORTEAMERICANO

¡CÓMODO! ¡ETERNO! Para impermeabilizar cimientos, sótanos, reboques, tanques, silos y toda obra construida de cemento armado. Usándolo en su edificio no debe temer la humedad, por su costo y cualidades podrá usarlo con mayor garantía que cualquier otro similar. Si Vd. como propietario conociera los inconvenientes y molestias a que lo exponen, la humedad en su edificio, no dejará de usar el “Hidrófugo Dorr”

¡PAREDES SECAS!

¡CASAS SANAS!

ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD DE ARQUITECTOS

JOSÉ MAZZARA,
Director.



JUAN A. SCASSO,
Secretarios
HORACIO AZZARINI,

VOLUMEN V

MARZO - ABRIL 1919

NÚMERO XXXI

SUMARIO

Leonardo Arquitecto	Arq. Ambrosio Annoni
El Teatro Progreso de Paysandú	Arqtes. J. Vázquez Varela y D. Rocco.
Propietarios y Arquitectos	
Cuestiones de Urbanización	Arq. Silvio Geranio.
La Poesía de las Catedrales Góticas	Rafael Altamira.
Concurso para el Monumento Saint Bois Los proyectos premiados.	
La Casa de Van Cortland en Nueva York.	Arq. Fernando Capurro.
Crónica.	

Oficinas: Avenida 18 de Julio, 953.— Casilla de Correo 484. Montevideo - Uruguay.

Teléfono "La Uruguay" 1394, Central — Horas de oficina de 14 a 17.

Suscripción anual pagadera por adelantado, \$ 2.00 — En el Exterior, \$ 2.50. — Número suelto, \$ 0.50

Los pedidos de avisos y suscripción y la correspondencia sobre los mismos, deben dirigirse al Administrador señor Ignacio P. Ferro.

SOCIEDAD DE ARQUITECTOS

AV. 18 DE JULIO, 953 — MONTEVIDEO

COMISIÓN DIRECTIVA

<i>Presidente</i>	JACOBO VAZQUEZ VARELA.
<i>Secretario</i>	LEOPOLDO C. AGORIO.
<i>Tesorero</i>	JOSÉ GIMENO
<i>Bibliotecario</i>	JUAN GIURIA.
<i>Vocales</i>	{ AMÉRICO BONABA.
	{ ELZEARIO BOIX.
	{ LUIS NOCETO.

SOCIOS HONORARIOS

DR. BALTASAR BRUM. — Montevideo.
ARQ. JOSÉ P. CARRÉ. — "

SOCIOS CORRESPONSALES

ARQ. ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN. — Buenos Aires.
ARQ. ADOLFO MORALES DE LOS RÍOS. — Río Janeiro

SOCIOS ACTIVOS

ACOSTA Y LARA ARMANDO. — Chucarro, 21 (Pocitos).
ACOSTA Y LARA HORACIO. — Bartolomé Mitre, 1314
ADDIEGO BUENAVENTURA. — Piedad, 1967.
AGORIO LEOPOLDO C. — Colonia, 2118.
ARRARTE VICTORIA LUIS. — 18 de Julio, 1698.
ARTEAGA JUAN JOSÉ DE. — Alzáibar, 1313.
AUBRIOT JUAN M. — Williman, Pocitos.
AZZARINI HORACIO. — Yaguarón, 1181.
BALDOMIR ALFREDO. — Obligado, 113.
BAROFFIO EUGENIO P. — Yaguarón, 1089.
BAUZÁ JULIO C. — Soriano, 1010.
BELLONI GADEA PEDRO. — Río Negro, 1456.
BERRO ROMÁN. — Río Branco, 1371.
BOIX ELZEARIO. — Colonia, 1139.
BONABA AMÉRICO. — Paysandú, 1172.
CAMPOS ALFREDO R. — Chucarro, 3 (Pocitos).
CANABAL ALBERTO. — Treinta y Tres, 1271.
CAPURRO FERNANDO. — Rincón, 508.
CARLEVARO ALVARO R. — 18 de Julio, 1865.
CONFORTE EMILIO. — Cerrito, 643
CRAVOTTO MAURICIO. — Canelones 2055.
DELGADO JUAN M. — Salsipuedes, 1192.
DURÁN GUANI ENRIQUE. — Andes, 1186
DURÁN VEIGA LUIS. — Agraciada, 1983.
ELZAURDIA ROBERTO. — Paysandú, 1172.
FAGET RAÚL J. — Río Branco, 1140.
FERNÁNDEZ LUIS G. — Cerrito, 455.
FIGARI CASTRO JUAN C. — Misiones, 1581.
FONSECA MARTÍN. — Canelones 820.
GENTA MARIO. — Uruguay, 1210.
GERANIO SILVIO. — Rivera, 2056.
GIRIBALDO JUAN A. — Isla de Flores, 1840.
GIMENO JOSÉ. — Guayabo, 1724.
GIURIA JUAN. — Mercedes, 1837.
HERRERA ARRAGA JOSÉ P. — Rivera, 2237.
HERRERA MAC LEAN CARLOS A. — Misiones, 1489.
JONES BROWN ALFREDO. — Estación Manga.
LAMOLLE JUAN C. — Cerrito, 365.
LASALA FRANCISCO. — Alzáibar, 1313.
LERENA ACEVEDO RAÚL. — Ituzaingó, 1467

LERENA JUANICÓ CÁNDIDO. — Ituzaingó, 1467.
DE LOY ANIBAL H. — Rincón, 735.
MAINI AMÉRICO E. — Ciudadela, 1274.
MARIANO JUAN M. — 8 de Octubre, 231.
MARTORELL SEBASTIAN G. — Mercedes 867.
MATHURIN LECOCQ MARCELO. — Río Branco, 1140.
MAZZARA JOSÉ. — San José, 1214.
MENDIVIL RODOLFO. — (Carmelo)
MONTEVERDE JUAN. — San José, 1274.
MOREAU MARIO. — Reconquista, 416.
MULLIN ERNESTO. — Salto (R. O.)
NADAL PEDRO. — Río Negro, 1445.
NIN ALFREDO. — Colonia, 1760.
NOBOA COURRÁS DIEGO. — Florida, 1485.
NÚÑEZ DULIO JACINTO. — Agraciada 2399.
NOCETO LUIS. — Constituyente, 2035.
PEDEMONTÉ JUAN J. — Rivera, 2209.
PÉREZ MONTERO CARLOS. — Reconquista, 416.
PITAMIGLIO HUMBERTO. — Ejido, 1392.
PRAT PEDRO. — Eduardo Acevedo, 1027.
RICCI Y TORIBIO CARLOS. — Suárez, 2925.
RUIZ ALEJANDRO. — Río Negro, 1445.
ROCCO DANIEL. — Buenos Aires, 519 bis.
RODRÍGUEZ LARRETA CARLOS. — Piedras, 421.
RODRÍGUEZ LARRETA GUALBERTO. — Piedras, 421.
RODRÍGUEZ HÉCTOR L. — Rivera, 2134.
SANGUINETTI DOMINGO. — Avenida Canelones, 675.
SAMBUCETTI OCTAVIO. — Gil 31.
SCASSO JUAN A. — Sierra, 2060.
SEGUNDO LUIS E. — Convención, 1382.
TERRA AROCENA HORACIO. — 25 de Mayo, 254.
TERRA URIOSTE CARLOS D. — Rivera, 329.
TRIAY BARTOLOMÉ R. — I. De María, 1579
VÁZQUEZ VARELA JACOBO, Buenos Aires, 519 bis
VÁZQUEZ ANTONINO. — Aldea, 152.
VILAMAJÓ JULIO. — Progreso 937.
VÁZQUEZ BARRIÈRE GONZALO. — Ituzaingó, 1467
URANGA JOAQUÍN. — Inca, 2075.
ZERBINO LUIS. — Mercedes (R. O.)

Leonardo, Arquitecto

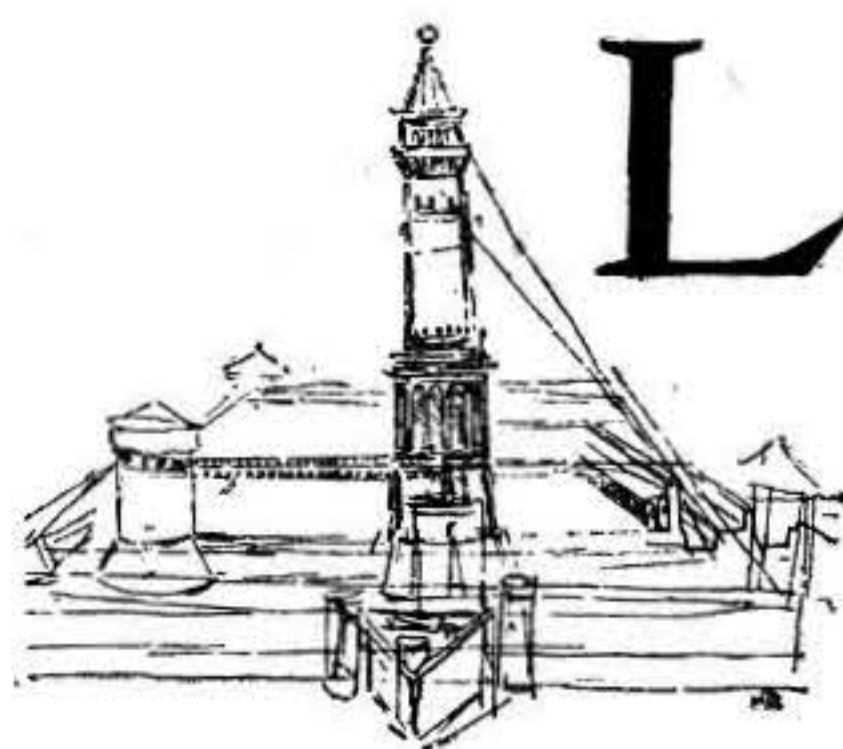
Iniciando su colaboración en nuestra Revista, publicamos el siguiente artículo que con motivo del IV centenario de Leonardo ha escrito el arquitecto Ambrosio Annoni.

El joven arquitecto, profesor en el Politécnico y en la Academia de Bellas Artes de Milán con observaciones personales, hace algunas consideraciones interesantes sobre Leonardo arquitecto, que lo revelan un prolijo e inteligente cultor de la crítica histórica del Arte.

Muchos son ya los escritos publicados por el arquitecto Annoni y de ellos recordaremos aquí por su índole, los estudios sobre S. Maria alla Fontana de Milán y sobre la Iglesia Parroquial de Lainate, las monografías sobre las Iglesias de Pavia, los apuntes sobre museos artísticos de Milán, y los recuerdos históricos sobre las vicisitudes del Palacio de Brera.

Alternando con sus producciones esencialmente profesionales en construcciones civiles y con las tareas de su cargo en la Superintendencia de los monumentos de Lombardía, el arquitecto Annoni cultiva con brillante éxito la literatura histórica del Arte, colaborando en las principales revistas de Italia, y contribuye a la educación estética de la sociedad milanese, dictando un curso especial de historia para señoritas, que lo ha hecho acreedor a vivos elogios.

E. P. B.



La figura de Leonardo es tan íntimamente completa en su varia y profunda complejidad, que su consideración bajo un aspecto precisamente especial, parecería a mi conciencia de artista y de estudioso menos propia para la sólida armonía, si no fuera que esa distinción ha sido hecha por el mismo Leonardo. Con intento de especificación él hizo, en efecto, muchos dibujos de arquitectura y no pocas anotaciones, y para satisfacción de nuestro ánimo, habría sabido sin duda dar su comprobación solemne al juicio que con consciente altivez y honesto orgullo hiciera de sí mismo: “en tiempos de paz creo satisfacer muy bien, comparado con cualquier otro, sobre arquitectura y composición de edificios, públicos y privados...”.

Mas esa comprobación no le fué posible hacerla. Y si me fuera dado penetrar en la serenidad de su alma generosa y altiva, hallaría seguramente en el fondo de ella el pesar de no haber podido realizar los dibujos de sus ideaciones arquitectónicas.

Entonces no habría sido una vana promesa su consciente creencia, manifestada en la famosa carta a Ludovico el Moro; y con esto no quiero expresar un elogio, que podría parecer irreverente, sino una comprensión artística, una convicción personal.

Durante la ejecución de la obra a que dedicó cuidados tan intensos, largo trabajo y deseos jamás satisfechos: la estatua ecuestre de Francisco Sforza, sus aptitudes especiales para considerar los aspectos arquitectónicos, por decirlo así, de cada tema artístico se revela en Leonardo espontánea, segura, personalmente afirmada.

La tan deseada estatua debía dominar frente a una vía trazada sobre el eje de una vasta plaza rectangular que se abriría delante del Castillo, para el cual Leonardo con otros croquis proyecta atrevidamente una torre al centro, como altísimo faro, y decora también los torreones extremos con una galería y con un gracioso remate en forma de cupulín: motivo éste que preanuncia y sanciona una característica de las ideaciones arquitectónicas de Leonardo.

Arquitecto es él, por la cuadrada armonía de sus concepciones estéticas y por el ritmo de las correspondencias geométricas, siempre por él buscadas con ardiente amor y siempre respetadas. Nada de formalismo arquitectónico, sino un vital y substancial concepto que lo guía cuando debe pintar el fondo de la *Cena*, impidiéndole que se detenga en virtuosismos elegantemente compuestos de arquitectura decorativa, como hacían otros de su época, y no mediocres artistas; y como arquitecto de alma compone la escena con una simplicidad de paredes, de vanos y de perfiles tal, que todo en ella concurre a la sublime expresión de una calma realmente divina.

La concepción arquitectónica confirma para mí la creencia de que sea Leonardo quien ha ideado la original decoración que se desarrolla en la bóveda de la sala del Castillo de Milán, conocida con el nombre de *Sala delle Asse*, que pertenece a los documentos invocados para reconocer la obra vinciana. Históricamente la atribución está bien afirmada contra los vientos de viejas y recientes críticas. Estéticamente, por los detalles de invención y composición, aparece aún mejor comparándola con otras obras decorativas de Leonardo y de su época, y con estudios ornamentales que me será grato poder hacer en breve. (1)

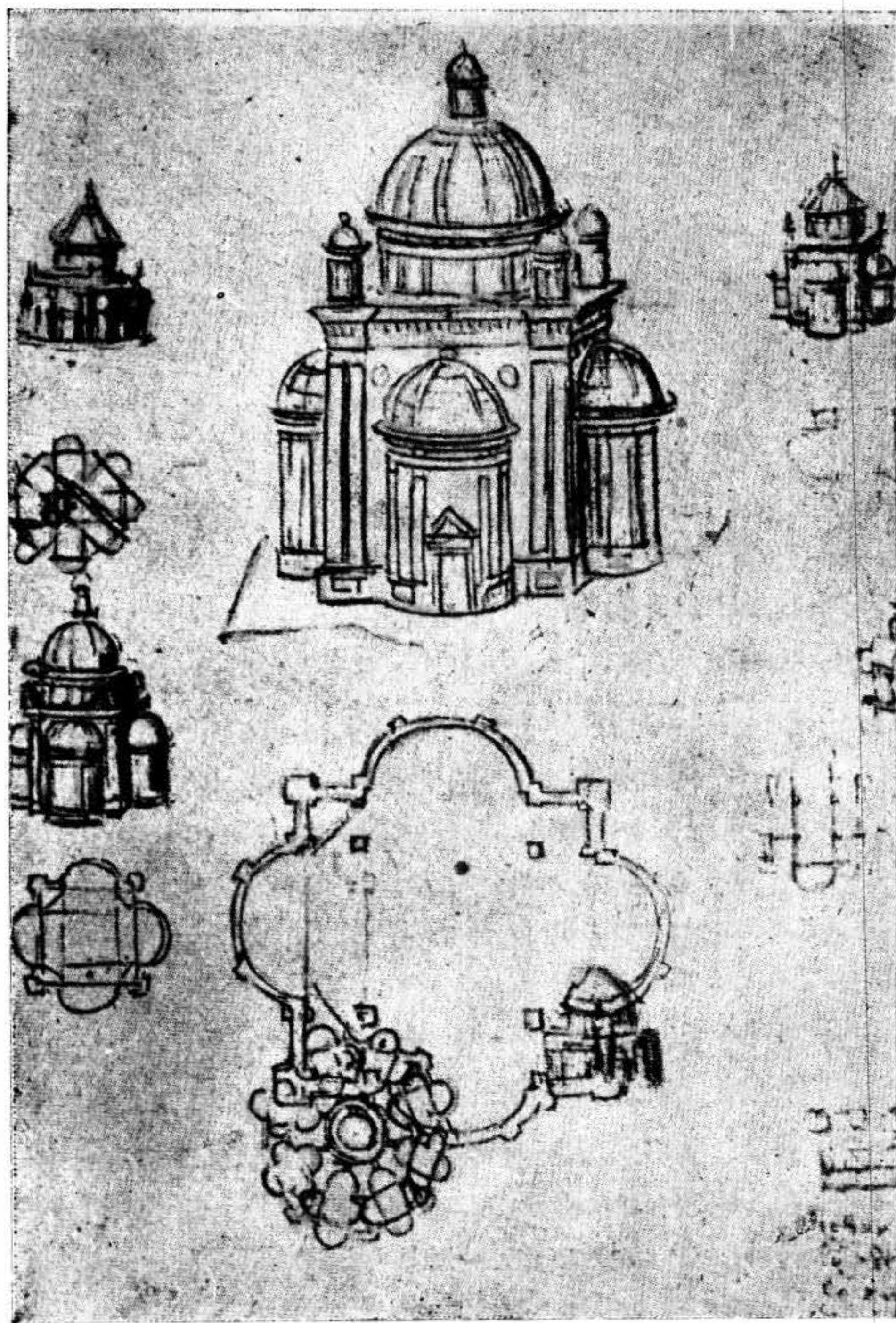
Entre tanto importa hacer notar la impecable distribución del ornamento pictórico, en correspondencia razonada y espontánea con la estructura arquitectónica que reviste, y la sabia forma con que ha conducido la armonía geométrica de todo el conjunto, al disponer las directrices de sus propios movimientos en torno del anillo central. Y como pedazos de cielo en la verde pérgola decorativa, a modo de pausas estéticas en el complejo desarrollo, quedan los ocho tragaluces que le forman corona entre bien compuestas guirnaldas de ramas.

Paréceme entrever, no sólo la obra de quien tenía presente las proporciones arquitectónicas y cuidaba los equilibrios geométricos, sino también la de aquél que cuando su natural espíritu de busca no lo apartaba “solitario y todo suyo”, concurría asiduo a las reuniones y se entretenía con las personalidades de la Corte Sforzesea, de la cual gozaba la intimidad de sus ducales palacios. Me parece ver, en suma, la obra de aquel que elegido por superioridad intelectual, como por sus modales agradables y distinguidos, colaboraba como arquitecto de íntima

(1) En la publicación ilustrada que hará la R. Superintendencia de los Monumentos de Lombardía.

confianza en los preparativos de las fiestas hechas en 1489 celebrando la boda de G. Galeazzo con Isabel de Aragón y en 1491 para las de Ludovico el Moro con Beatriz d'Este y de Ana Sforza con Alfonso Estense.

No pretendo recordar aquí las tareas artísticas y las minuciosas indicaciones del Vinci, respecto de su faz que, llamándolas con expresión moderna, serían de escenógrafo, de maquinista, de maestro de bailes y comparsas. Con mucho criterio y paciente diligencia las ha hecho conocer muy bien en 1916 un distinguido cultor de la crítica histórica, el amigo Gerónimo Calvi. Recordaré sí la genial actividad y la minuciosa atención con las cuales



LEONARDO.

Dibujo de Iglesias.

Leonardo cuidaba todos los detalles decorativos, en sus efectos y en su ejecución; y lo haré transcribiendo desde ahora, del estudio analítico de Calvi, algunas palabras del Vinci de las que mejor me servirán para ilustrar sus trabajos de decorador. Digo así porque me lleva a la frase técnica profesional el mismo Leonardo, que hizo croquis que indican el “modo cómo se hacen las armaduras para los adornos en forma de edificios” y con estas otras explicaciones “a esta columna se ligan alrededor 4 pértigas, a las que se clavan lazos del grueso de un dedo y luego desde el pie hasta casi el extremo superior, atando mazos de enebros con las flores hacia abajo”.

Estas notas concuerdan con las difusas descripciones de los admiradores que narraron las fiestas.

Queda en nosotros más punzante aún el deseo de que las mayores ocupaciones de Leonardo hubieran sido mencionadas en los recuerdos de sus contemporáneos y que respecto de ellas hubieran sido menos escasas las palabras de sus extensos manuscritos. Y pienso en las construcciones arquitectónicas, de las cuales ninguna podemos atribuir a Leonardo, a pesar del intenso deseo y penetrante indagación que en ello pongamos. ¡Sin embargo, cuántas imaginó, o mejor dicho: *dibujó*!

Porque yo no creo que todos los bosquejos por él hechos, fueron sólo una reproducción deleitosa de los exuberantes sueños de su fantasía y mucho menos creo en el aserto de Francisco Malaguzzi, quien hablando de los “defectos de los dibujos leonardescos de arquitectura”, emite su propio, sucinto y vago parecer, con estas palabras que son a la vez breves y gentiles, como el sonriente juicio que murmuran unas de otras las damas que saben actuar en recibos: “basta examinar los cien dibujos de iglesias con cúpulas y de edificios con torres, diseminados en el Codice Atlantico (él escribe así y cita algunas refiriéndose a las láminas de Richter) e imaginarlos por un momento levantados tal cual son, al lado de las elegantísimas y no obstante juiciosas construcciones de Brunellesco y de Alberti, de Bramante y de Battagio, para convencerse de su efecto escenográfico — permítaseme la palabra — pero no resistente a la crítica arquitectónica, para convencerse que no se tiene razón en dar a esos graciosos dibujos — que seguramente el artista hizo casi como pasatiempo personal o si se prefiere como una satisfacción íntima de exquisito soñador — una importancia que ellos no tienen”. (1) ¡Textualmente así!

Si no estuviera demostrada por la mole y por la riqueza del libro, la estima personal del autor por Leonardo, y si en tiempos de estudios objetivos fuera lícito aducir razones sentimentales, juzgaría irreverente el capítulo como el período. Sólo diré que precisamente aquel examen está aún por hacer, y que a quien como yo (aunque parezca inmodestia de mi parte) se haya apenas iniciado a quien en sus tiempos y con sus métodos lo haya hecho ya — me refiero a Geymuller, genial y activo especialista de Bramante y Leonardo arquitecto — no tienen ánimo para sentir juicios tan... volantes, sobre Leonardo, ponderado artista y soñador, pero matemático hasta en los vuelos de su fantasía.

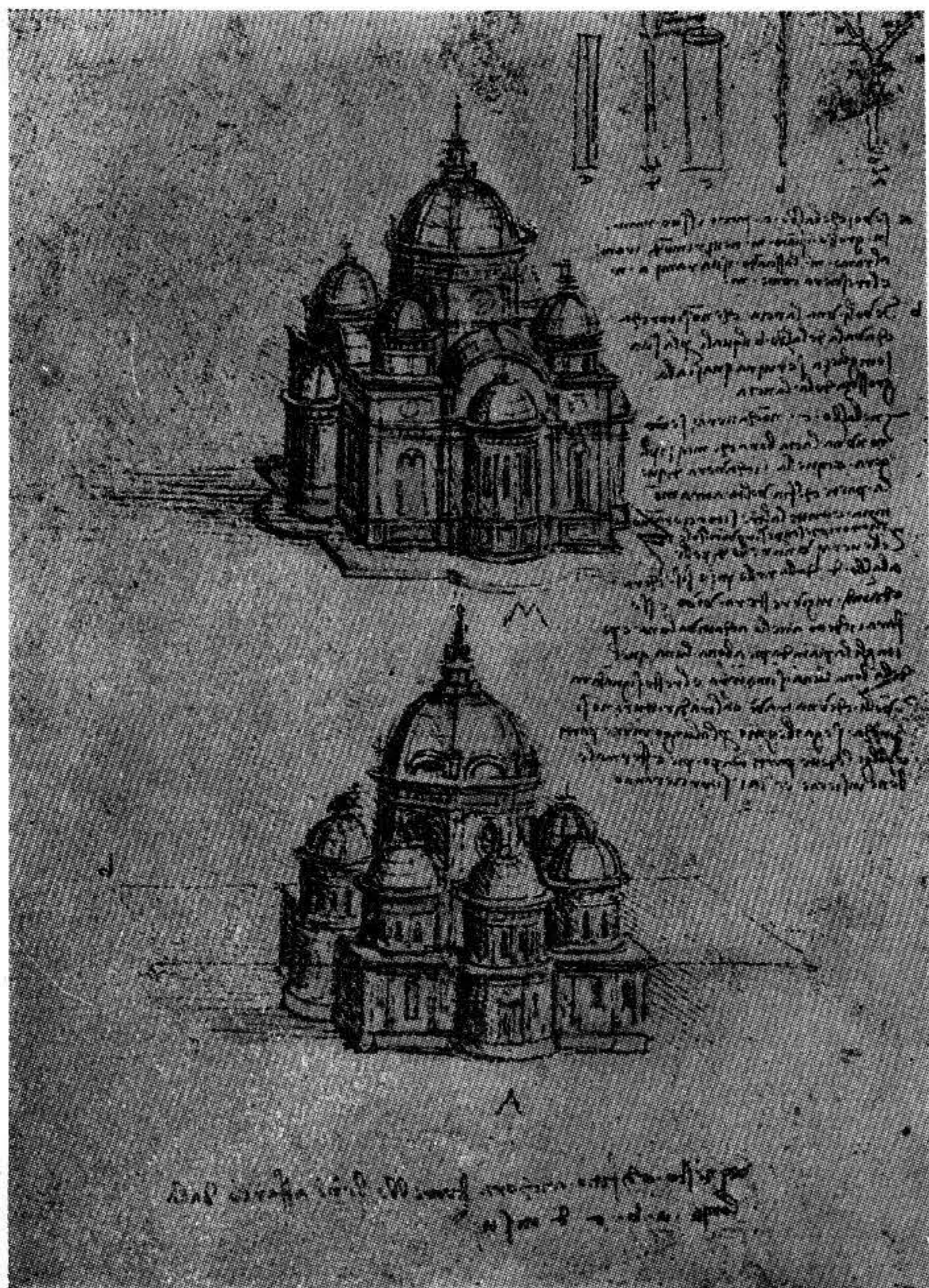
Ese examen, que ahora he vuelto a efectuar, hace algunos años lo intenté para ahuyentar mi temor o acrecentar mi deseo, frente a la afirmación que atribuía a Leonardo la paternidad de la Iglesia de *Santa María alla Fontana* en Milán (2). Y lo resumía con algunas observaciones que Malaguzzi me hace el honor de tomar como juicio, en la conclusión de las páginas que él dedica en su obra a las manifestaciones arquitectónicas de Leonardo.

Por sus dibujos, Leonardo me pareció de primera impresión, un anotador y comentarista de obras ajenas, antes que un ideador. Y que luego observando las ideas de otros, él las corregiera, modificara o ampliara, estu-

(1) Pag. 588-89 - Vol. II de la obra: « La Corte di Lodovico il Moro », — Hoepli 1915.

(2) D. Sant'Ambrogio. — La Chiesa di S. Maria alla Fontana in Milano di presumibile origine leonardesca, (Il Politecnico), 1907. Arch. A. Annoni. — Dell'Edificio bramantesco di S. Maria alla Fontana in Milano. — 1914.

ARQUITECTURA



LEONARDO.

Dibujo de Iglesias.

diándolas por su cuenta, me pareció natural en él, que todo, aún las minucias sometía al examen atento de su mente indagadora, deleitándose sin saciarse, por el fervor de la investigación, por la incontentabilidad de la duda.

Pero, otras observaciones importantes me es grato poder hacer ahora, después de la agradable pena que me imponía la responsabilidad de aquel primer juicio sobre Leonardo "arquitecto".

La abundancia de los dibujos vincianos, que a veces repiten con insistencia aparentemente extraña o estéril, palabras semejantes o sinónimas, se debe atribuir a causas que pueden confundirse o conectarse con el generoso espíritu de íntima perfección, y que nacen de circunstancias prácticas y menos nebulosamente indefinidas, de lo que sería el simple pasatiempo de quien se afanase en hacer del papel, el depositario de sus propias creaciones no realizadas.

Leonardo se deleita al concebir con espíritu oriental el grandioso mausoleo, al tomar un tema que le ofrece el academismo práctico de su época, o al trazar e indicar nuevas disposiciones para las calles de una ciudad. Pero, estos no son los temas que más lo embargan y entretienen. El organismo estructural y artístico es lo que singulariza todo el elegante floreó arquitectónico que él imagina para las iglesias de su época.

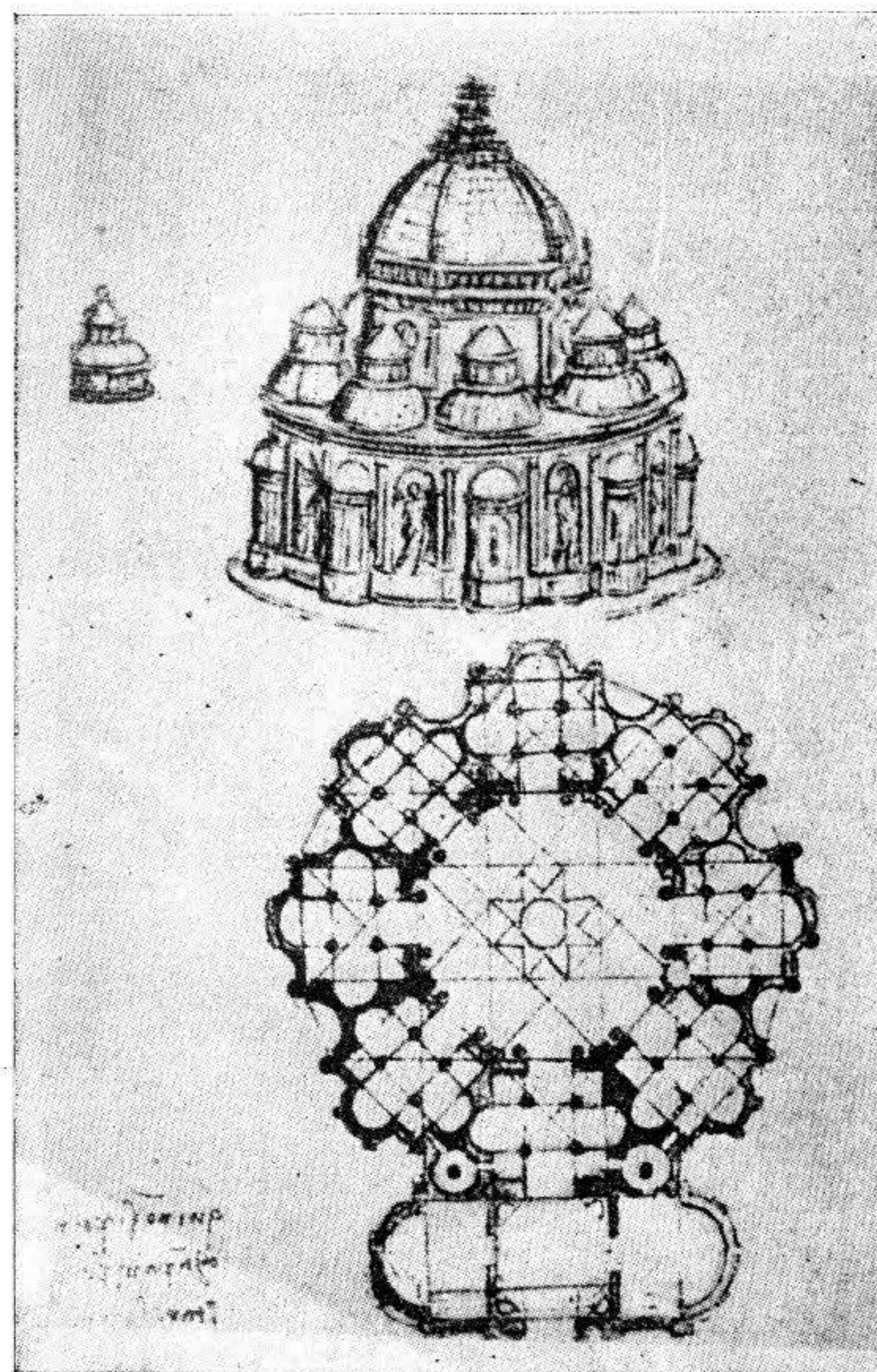
Mencionaremos ahora, no como citaciones metódicas sino como recuerdos de aquel motivo, del cual son muchísimas las variaciones, pero, único el concepto que lo in-

forma, los siguientes monumentos, sin salir de Milán, el gratorio de la Pozzolonella, verdadera alhaja artística; la preciosa Capilla Portinari en San Eustorgio; la bien compuesta y definida Sacristía de S. Sátiro; el atrayente movimiento absidal de "S. María delle Grazie"; el de S. María de la Pasión, grandiosa por su conjunto y por su plan armónico; la cúpula de S. María en S. Celso; y fuera de Milán, pero siempre en tierra lombarda, la cúpula del Santuario de Saronno; el organismo de "S. María della Croce" en Crema; la "Madonna di Campagna" en Plasencia; la "Incoronata" de Lodi; la inolvidable y elegante iglesia de "S. María in Piazza" de Busto Arsizio; y en Pavía la firme y segura creación de "S. María in Canepanova".

Todavía no se ha demostrado respecto de esas arquitecturas que se producen en los buenos tiempos en que Bramante da a la arquitectura del Ducado de Milán, vital alimento, fama y nombre; no se ha demostrado, decía, con especial cuidado todo lo que ella se resiente de la pericia, tradición y evolución locales; y cómo en su plan y en sus movimientos dió a la característica disposición de las cúpulas lombardas, una expresión nueva con formas menos rígidas y más graciosas.

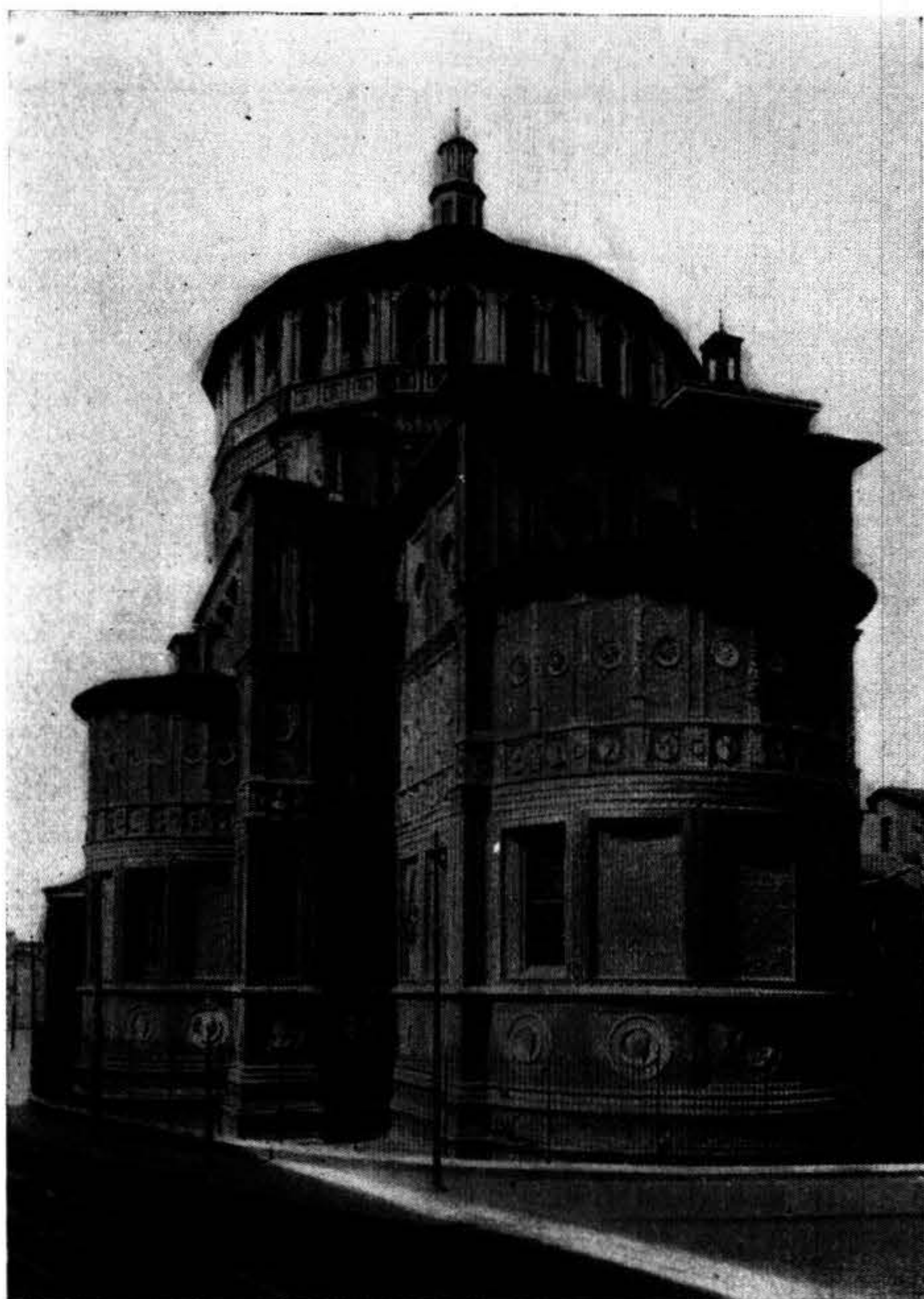
Leonardo resultaría entonces quizá más original de lo que hasta ahora se le considera, por la intensa luz con que brilla Bramante, el cual se manifiesta en Lombardía, en ese tiempo, menos rígido, más vario y empleando los modos y los medios constructivos de la región.

En cambio, en los dibujos de Leonardo, la predilección constante por el organismo central, rodeado por aquel conjunto, que llegué hasta llamarle "manía", de ábsides y nichos; la importancia dada, también decorativamente, a las cúpulas y cupulines, perfiladas con clá-



LEONARDO.

Dibujo de Iglesias.



Abside de la Iglesia de Santa María delle Grazie (Milán).

sica línea; el amor consecuente a los desarrollos en curva (no despreciable es su estudio sobre nuestro San Lorenzo, tan romanamente estable y grandioso”; todos estos son caracteres no desarrollados comúnmente, y que hacen precisamente típicas sus numerosas plantas y perspectivas de iglesias.

De modo que si resultaran más conocidas las relaciones de colega entre Leonardo y Bramante y fuera posible penetrarse de los acuerdos o desacuerdos, y de las emulaciones artísticas, yo pensaría que Leonardo con sus dibujos anticipa y prevé, por decirlo así, la arquitectura de Bramante, y de Bramante “romano”. Desconocida y quizá inconsciente inspiración que ninguna rama quita a la corona de Bramante, pero que hace brillar a su sol los laureles de Leonardo.

Y como puede considerarse objeto de elegantísimas y útiles investigaciones, la parte tomada por Vinci, talvez como consejero solamente, en la concepción y realización del ábside de “S. María delle Grazie”; así tampoco tendría menos importancia el indagar lo más acabadamente posible, qué intervención ha tenido él en la construcción de la Catedral de Pavia. Porque aún cuando no nos resultare por la afirmación de ciertos documentos, que Leonardo fué invitado y que estuvo efectivamente en Pavia (con Francisco de Giorgio en Junio de 1490) por una consulta relativa a la construcción de la Catedral, las correspondencias reales de ese monumento con las ideas constantemente afirmadas por Leonardo en sus bosquejos, comprueban que ese parecer no resultaría ni improvisado ni poco fecundo, sin que en tan importante



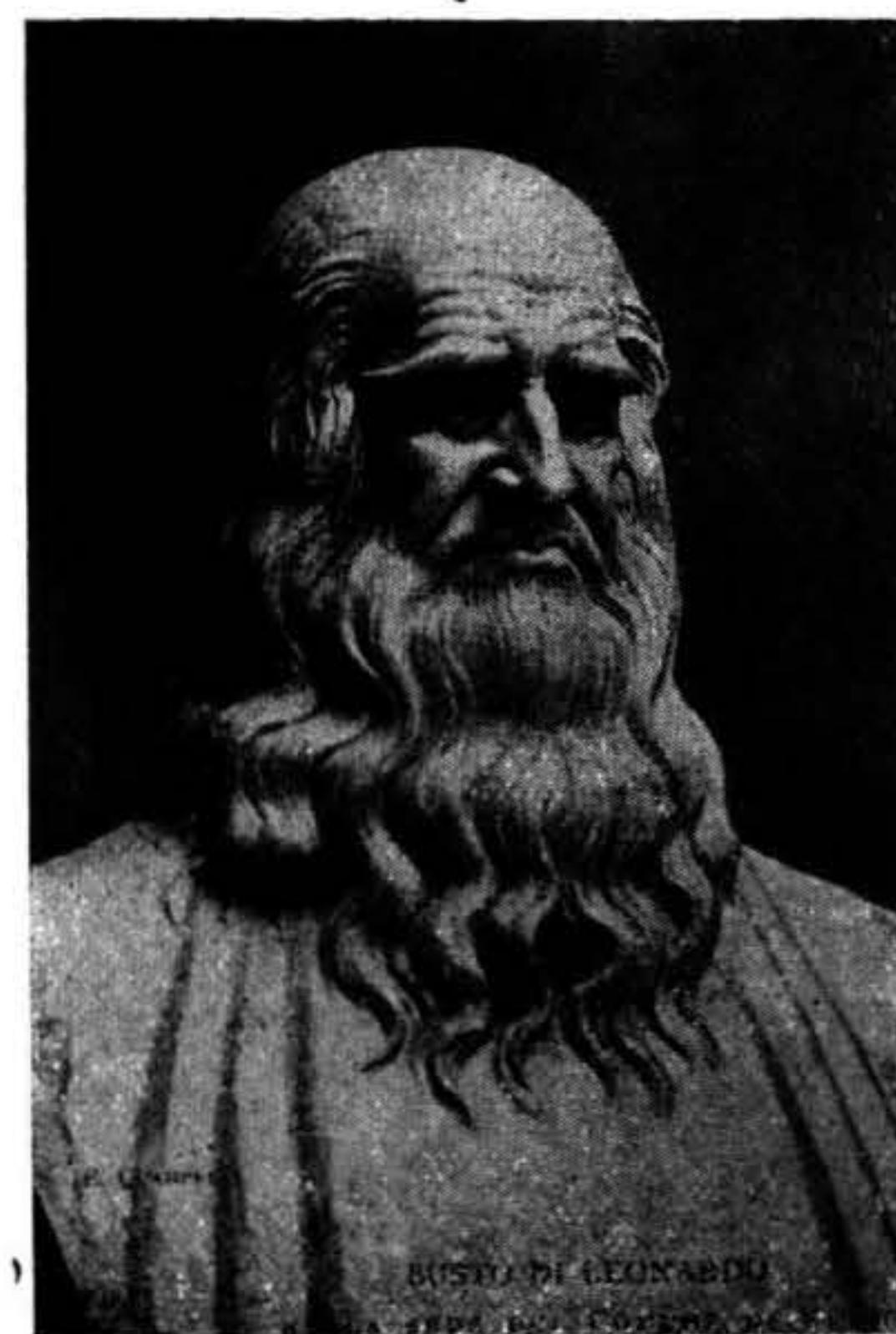
MICHELOZZO

Capilla Portinari (Milán).

tema, haya de analizarse y discutirse analogías de formas, que requerirían más amplio y particular desarrollo.

*
**

Me interesa indicar aquí, otra de las razones de los croquis de Leonardo; éstos son sugeridos, más bien exigidos, por su refinada escrupulosidad, y representan a un tiempo, los elementos de estudio, reunidos con fines comparativos y de búsqueda, y la clara ilustración de los juicios que debía emitir. Representan también el



T. QUADRELLI. Busto de Leonardo

desarrollo personal del tema sometido, por un innato e irresistible amor, a su atención y a sus investigaciones.

La prueba de ello, más hermosa y Leonardesca, nos la ofrecen sus estudios para la cúpula de la Catedral de Milán. La evocación amplia y el profundo análisis arquitectónico de Lucas Beltrami, (1) y las deducciones hechas por Calvi (2), con perspicaz inteligencia de los apuntes vincianos, iluminan esta faz cierta de las vicisitudes del genio y de la actividad de Leonardo.

El es demasiado personal en sus estudios para sujetarse con los vínculos de la experiencia tradicional, y científico de su arte, volando por inexplorados espacios, indagando con espíritu propio, precursor del espíritu colectivo y sucesivo de los años siguientes, concibe soluciones ingeniosas, intuitivas de la técnica moderna, pero que en la realidad práctica, no responden a la simple y racional armonía de una estructura, como la del "Duomo", rígidamente encerrada en sus propias leyes.

Pero Leonardo, espíritu verdaderamente superior al presentar a concurso su propio modelo para la solución del importante problema arquitectónico, dice serenamente a los "Diputados de la Fábrica": "qué es un edificio y de donde se derivan las reglas de bien edificar, y cuántas y cuáles son las partes que a ellas pertenecen a mí o a otro que demuestre mejor, tomadlo y dejad de lado toda pasión". (3).

Si se observa con Calvi, que el proyecto pertenece a los años 1487, 1488 y que precisamente a ese período corresponden sus originales estudios sobre resistencia de las bóvedas, se convendrá conmigo en reconocer la alta significación de muchos de sus dibujos.

Pero, esos dibujos y las anotaciones que los acompañan, siendo recíprocamente comentario e ilustración, originados por el íntimo y muy suyo deseo de estudio, ¿no serán hechos para satisfacer otro deseo nuevo de Leonardo, nacido con aquél y por aquél alimentado; es decir, el deseo de enseñar a otros sus propias teorías?

¿No habrá tenido la intención de componer un tratado de Arquitectura?

No parece muy dudosa la respuesta, aún considerando solamente la gran cantidad de anotaciones y apuntes, la índole y hasta la dicción.

Observo esto, especialmente con respecto a los temas de Arquitectura, relativos a la resistencia de los arcos y de las bóvedas, por los cuales Leonardo se elevó a único estudioso de su tiempo. Más, aún tratándose de las cúpulas, sobre las que son escasos los apuntes, aunque muchísimos los dibujos, significativo es el hecho, ya advertido por Geymüller, de que tales dibujos en gran parte parecen más bien combinaciones técnicas propias, no para construir, sino para demostrar las características de un concepto dado o las consecuencias de estática y de estética.

Estas y otras nuevas ideas me hacen suponer que, al dolor de no haber podido "dar bien en parangón con

cualquier otro", prueba efectiva de sus arquitecturas, se agregara otro quizá menos grande para él, pero más oculto a sus contemporáneos y estudiosos, y que habría tentado la noble serenidad del alma de Leonardo. ¿Cuál?

No es seguro que los tan conocidos adornos, que a modo de envolventes, contornan el lema de una "Academia Leonardi Vinci", sean propiamente por su mano ejecutados. Con menos seguridad todavía está probada la existencia de esa Academia. Sin embargo, pienso que ella puede haber sonreído a su mente, como que le habría ofrecido el modo de dar libre escape a las resultancias de las investigaciones perseguidas en los dominios de su propia soledad de estudioso. Podría ser también que los alegóricos "Vinci" hubieran sido compuestos para una academia (sea cualquiera la varia significación que este nombre tuvo en el período humanístico), ideada solamente, y de la cual habrían quedado esos signos distintivos, como de proyectada "empresa".

Me agrada también completar estas conjeturas, a las cuales las negaciones de Paul Errera (1) han abierto antes que cerrarle el paso, recordando que Calvi, como penetrante y buen indagador del ánimo de Leonardo, entrevé en él la esperanza de poder publicar sus estudios, bajo el munífico patrocinio de Juliano de Médici.

*
**

Leonardo de Vinci aspira continuamente a hacer obras que después de su muerte lo hagan semejante a un vivo perfecto. Empleo esa expresión que él ha escrito en un pensamiento que existe en una hoja del Códice Atlantico y que lleva la fecha del 23 de Abril de 1490: la misma precisamente en que anotaba también: "el día 23 de Abril de 1490 empecé este libro y volví a empezar el Caballo". (Cod. C. fol. 15 b).

Cuando medito, con vista y alma atentas, sobre los croquis que él ha dejado de la estatua ecuestre de Francisco Sforza, me parece comprender y admirar, con qué suprema selección habría él sabido llevar a cabo, hasta en sus detalles de expresión y de forma (permitiéndolo su genio analítico incontentable), una creación arquitectónica.

No me preocupa ahora hacer distinciones entre los dibujos hechos antes o después de la reiniciación de la obra, para la estatua sforzesca y los que se refieren al monumento para Trivulzio. Sólo considero en ellos la potencia viva y la grandiosidad que emana de la arquitectura, libre, sin restringirse en los límites de una armonía disciplinada por el cálculo y el razonamiento geométrico, y que arrastra en su vuelo hasta los justos dominios de las esculturas que debía sustentar o contornar.

Realmente la belleza de estos croquis nos hace lamentar, con dolorosa admiración, que él, a pesar de la preciosa abundancia de sus dibujos irrealizados de arquitectura, nos haya dejado pobres, que al decir del propio Leonardo, "pobre es quien muchas cosas desea"!

ARQUITECTO AMBROSIO ANNONI.

(1) L. Beltrami. — Leonardo da Vinci negli studi per il tiburio della Cattedrale di Milano. — 1903.

(2) G. Calvi — Contributo alla biografia di Leonardo da Vinci. — Milano, 1916.

(3) Codice Atlantico, fol. 270a.

(1) L'Accademia di Leonardo da Vinci. — Rassegna d'Arte 1901.

El Teatro Progreso de Paysandú

J. VAZQUEZ VARELA y D. ROCCO, Arquitectos

EL Teatro Progreso, de Paysandú, empezó a construirse el año 1860 y aunque las obras tuvieron que suspenderse poco tiempo después de empezadas, llegaron a su término el año 1876.

Fué siempre considerado como uno de los mejores teatros de las ciudades del interior de la República y aunque adolecía de defectos graves en cuanto a los detalles de la distribución y en cuanto a la composición arquitectónica de la sala, pobre e inadecuada, no se ocultaba a los ojos expertos que, en la disposición general, había primado el propósito de un espíritu, hasta cierto punto conocedor de las necesidades de un local de espectáculos. En las líneas generales de la sala, en la colocación de los pasajes y escaleras de comunicación, en el escenario y en la distribución de los camarines, se manifestaba ese propósito y con ello se había conseguido obtener un modesto teatro, pero, de una categoría inmensamente superior a esa serie de galpones, canchas de pelota o barracas que han sido habilitados para espectáculos teatrales en muchas ciudades y villas de la República. Bien disculpables, por cierto, los defectos que presentaba ese teatro si se tiene en cuenta la época en que fué construído y nuestro atraso de entonces en la materia, y si se piensa en todas las dificultades que habrán tenido que vencer los constructores.

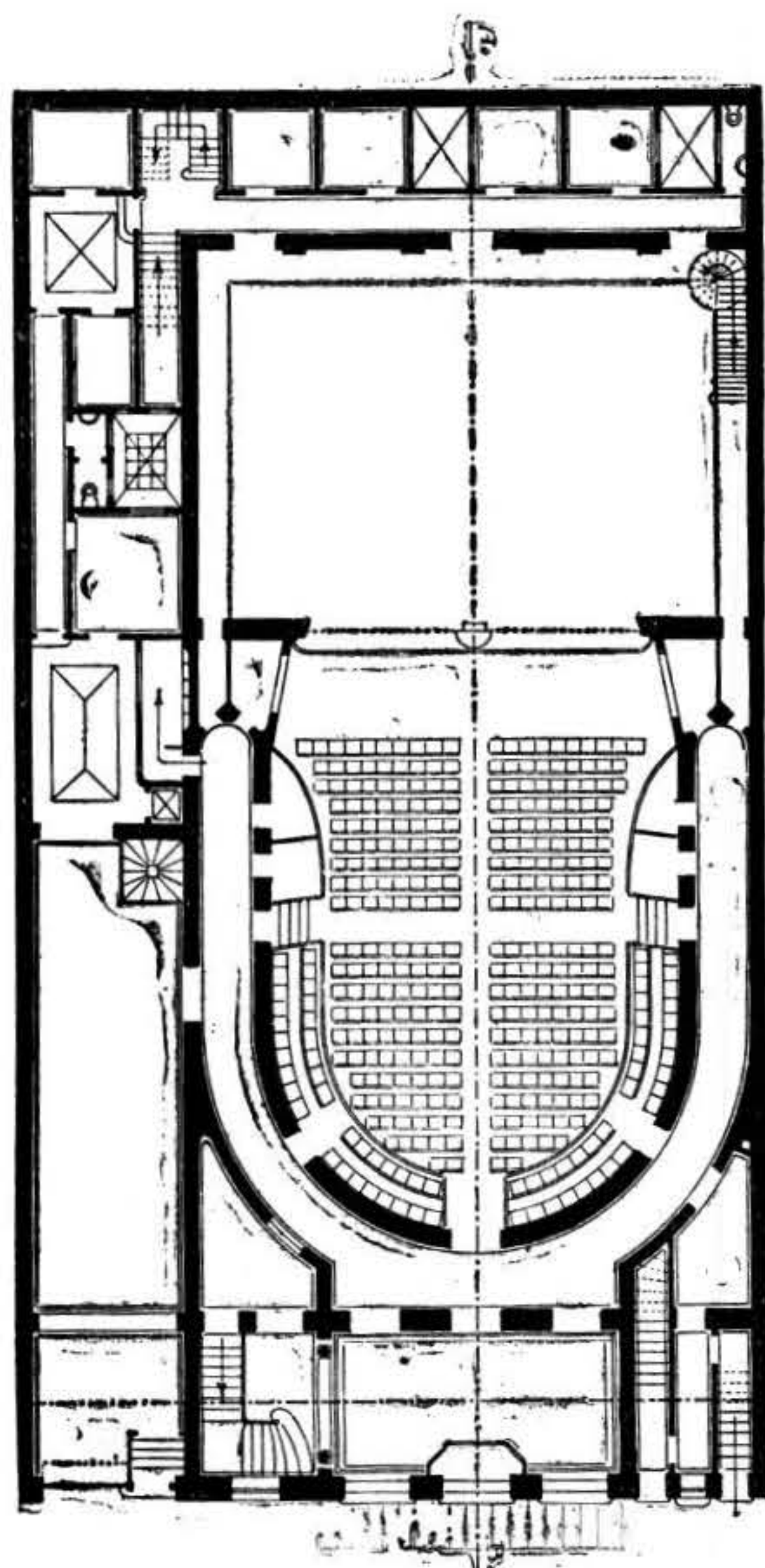
Por esas circunstancias y a pesar de que las reformas practicadas últimamente bajo la dirección de los archi-

tectos Jacobo Vázquez Varela y Daniel Rocco han transformado el viejo teatro de Paysandú en un hermoso y moderno local de espectáculos, se han conservado su fachada y las masas constructivas fundamentales. En cuanto a lo demás, la reforma ha sido completa, pues se han modificado los vestíbulos, haciendo escaleras directas para los palcos y cazuela; la entrada a la sala; el escenario, al cual se le dieron 20 metros de altura; los camarines, que se hicieron completamente nuevos y principalmente la sala, que sufrió una transformación absoluta.

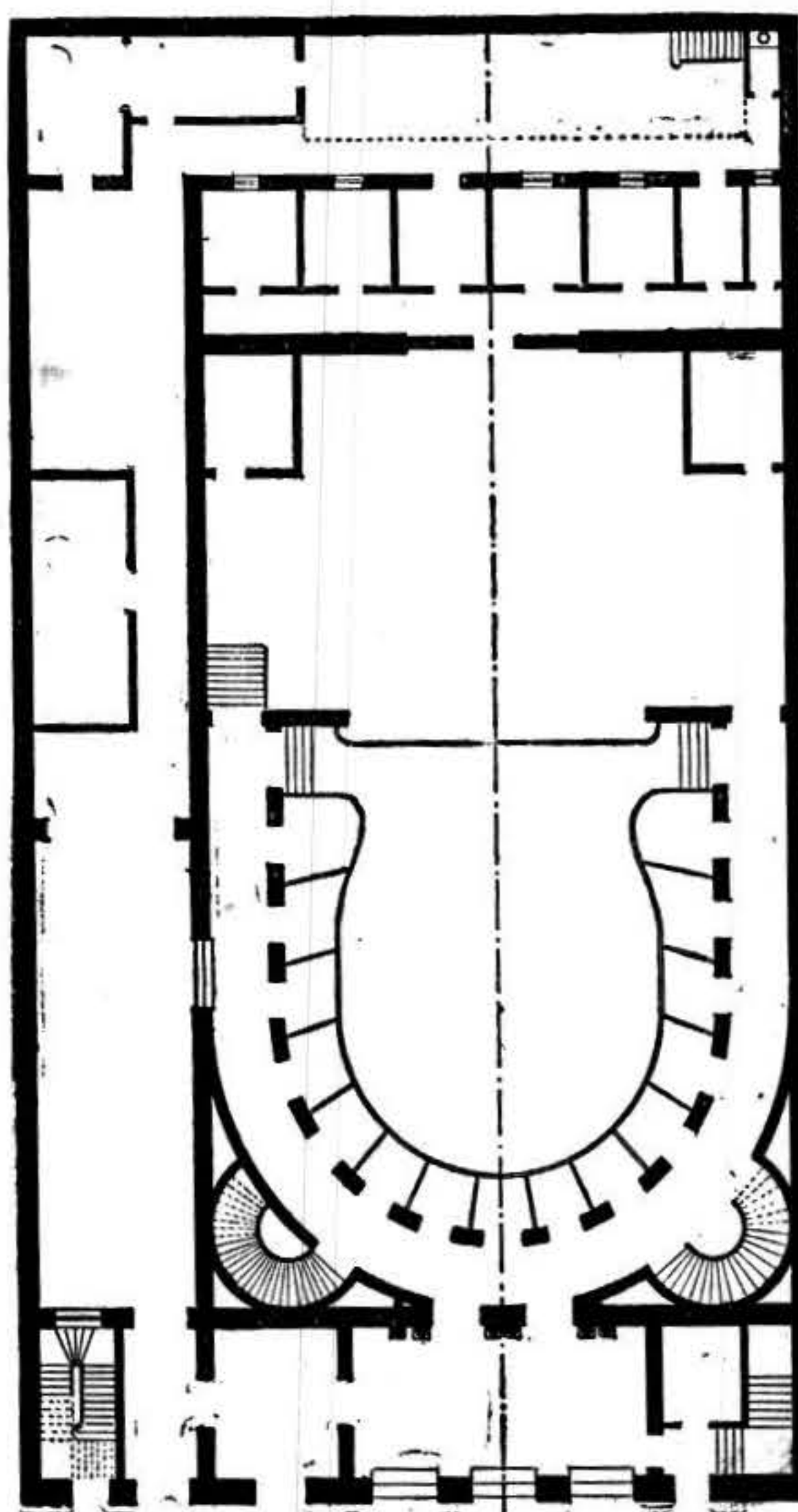
Como la sala del teatro antiguo adolecía del defecto de ser pequeña y como la ampliación no era posible hacerla en el sentido del ancho, los arquitectos, con toda razón, juzgaron conveniente aumentar su longitud mejorando su forma y llevando más adelante todo el escenario que también fué agrandado extraordinariamente, ubicando en el fondo del terreno disponible todos los camarines y piezas de servicio.

La estructura interior de la sala fué cambiada por completo y en ese sentido puede decirse que la sala es absolutamente nueva. La que fué demolida estaba cerrada por un muro plano y frío que a su vez cerraba por la parte de atrás los tres pisos de localidades voladas en forma de balcones comunes y la nueva disposición, dejando solamente volados los palcos balcones, a fin de

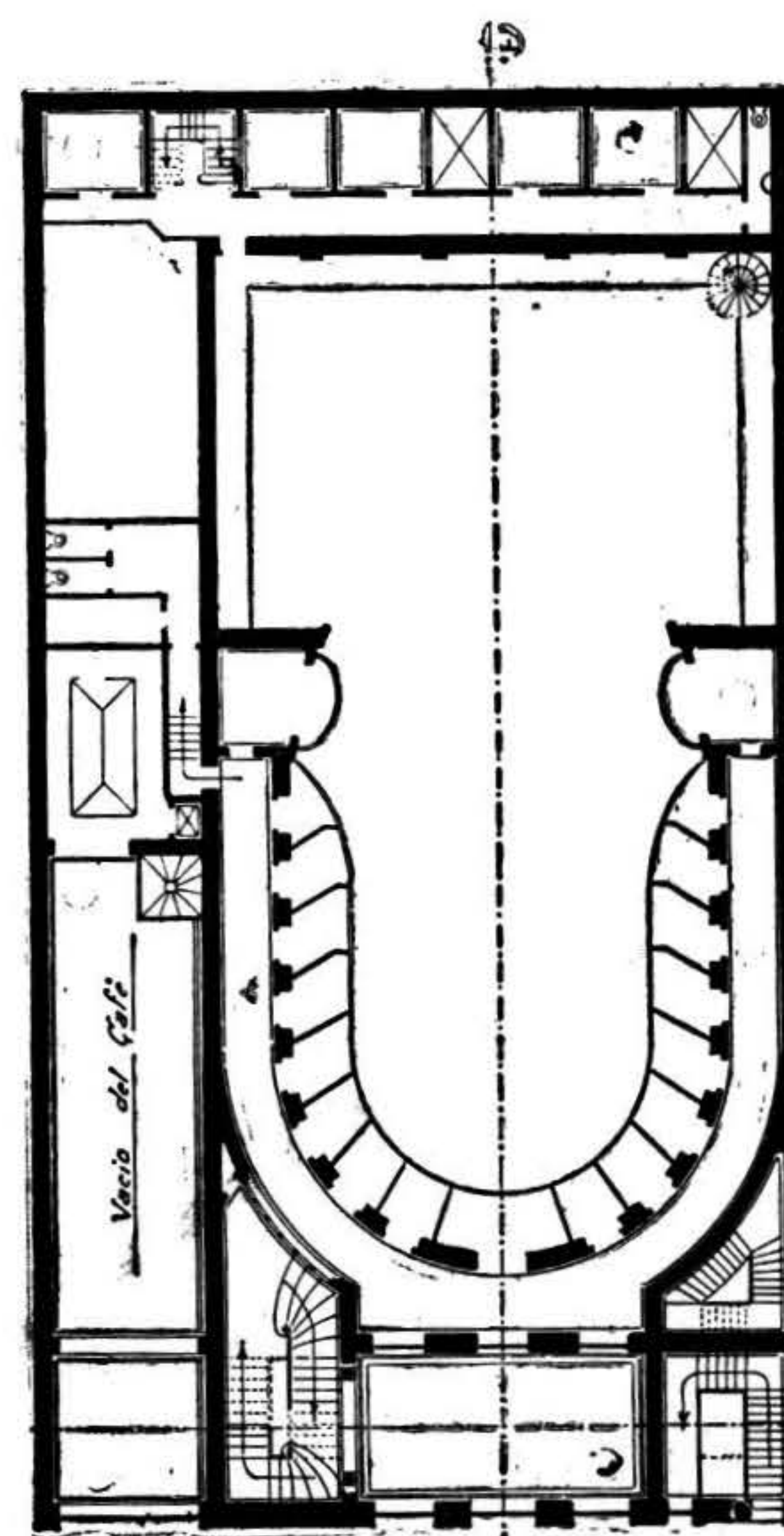
PLANTA DEL TEATRO VIEJO



PISO BAJO



PISO DE LOS PALCOS

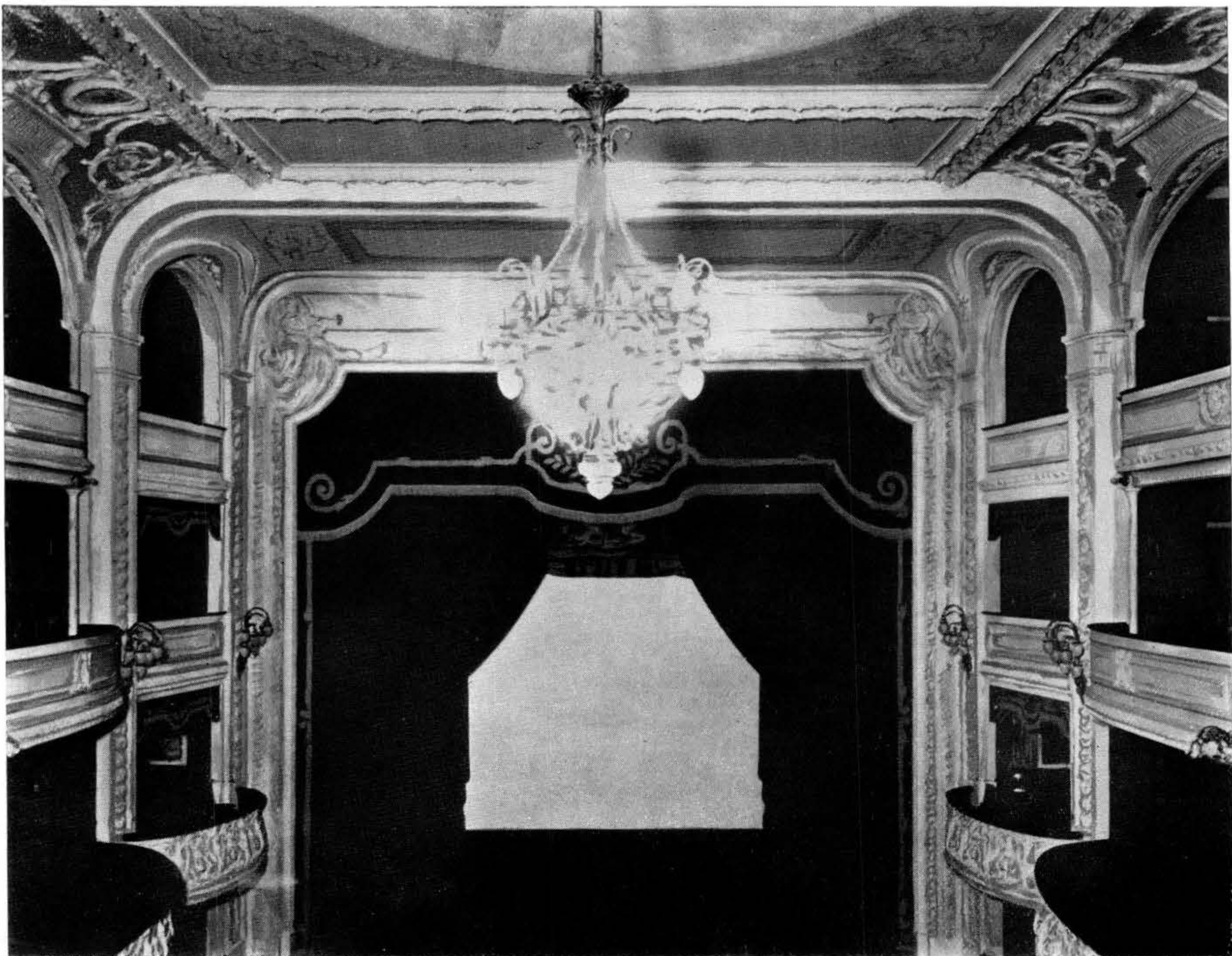


PISO DE LOS PALCOS



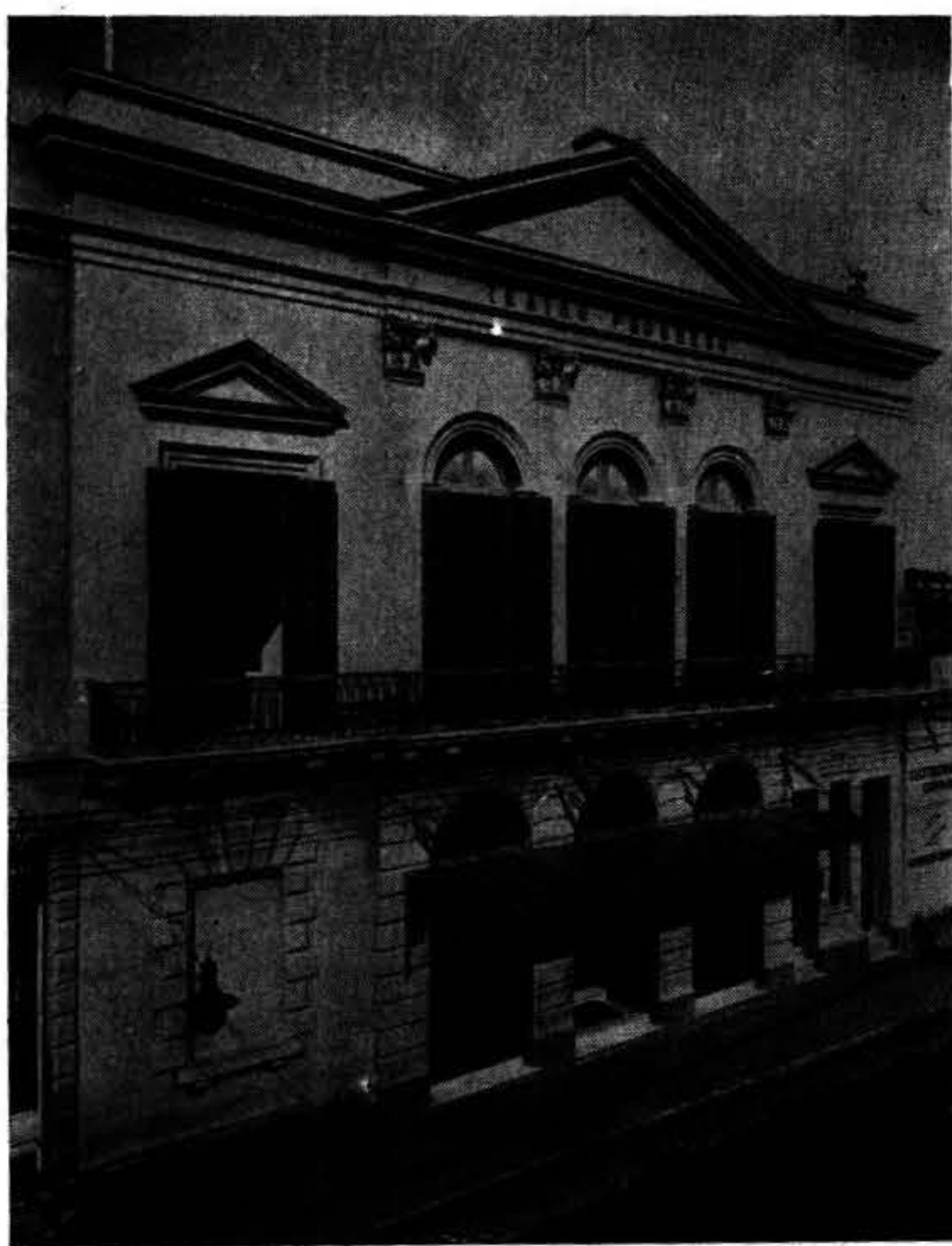
TEATRO PROGRESO DE PAYSANDÚ
Vista del Teatro

Arqtos. J. Vázquez Varela y D. Rocco.



TEATRO PROGRESO DE PAYSANDÚ
Vista del escenario

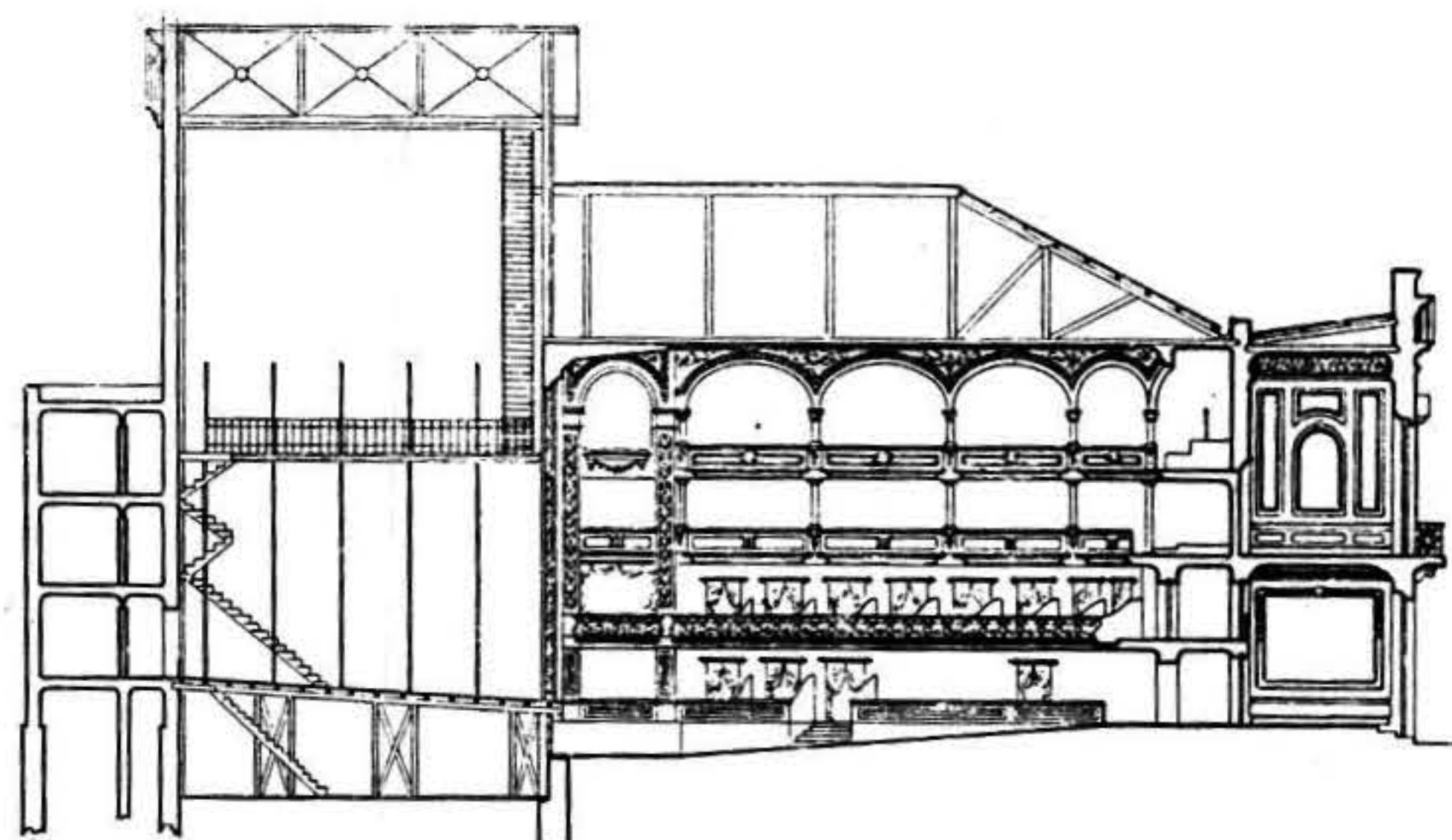
Arqtos. J. Vázquez Varela y D. Rocco.



FACHADA DEL TEATRO

darles mayor importancia, y llevando más atrás la cazuela y el paraíso, cerrándolos por arcos ligeros y elegantes, ha dado a la sala encantos de que carecía.

La decoración de la sala ha sido cuidadosamente eje-



CORTE LONGITUDINAL

cutada y a ese respecto el teatro de Paysandú hace honor a los arquitectos directores y a los señores propietarios del edificio, especialmente al señor Eugenio Sacarelo, verdadero *alma-mater* de la iniciativa de la reforma. Se han empleado allí materiales ricos y adecuados, haciéndose todos los trabajos de estucolina y de hierro especialmente moldeados, en forma que nada desmerece a lo hecho en muchos edificios teatrales de mayor importancia.

Los trabajos de la reforma costaron alrededor de 50.000 pesos y eso, por sí sólo, servirá para dar una idea de la importancia de las obras realizadas.

Propietarios y Arquitectos

QUEDA todavía mucho por hacer en nuestro ambiente para preparar una cultura general que enseñe a respetar y apreciar nuestra profesión como se tiene derecho a exigir en virtud de los estudios que se deben realizar para ser arquitecto y en mérito a la significación y alcance del título mismo.

La misión del arquitecto llena de responsabilidades de la más diversa y delicada índole — responsabilidad frente al propietario, responsabilidad artística frente a sí mismo y a sus colegas, responsabilidad frente a los intereses de la ciudad de la cual su edificio forma parte integrante — se encuentra con frecuencia obstaculizada y coartada por la intervención excesivamente solícita del propietario que, con el propósito muy razonable de obtener una casa perfecta, no hace otra cosa, generalmente, que impedir que el arquitecto consiga el *máximum* de efecto y provecho realizando el proyecto que ha estudiado a conciencia y con cariño y con el cual cree satisfacer con corrección y acierto el programa que se le ha propuesto.

Justo es que el propietario en defensa de sus intereses y con el ánimo de lograr que su casa se adapte a sus necesidades, intervenga en el estudio del proyecto, pero es conveniente que no ignore u olvide que esa intervención llevada al extremo de anular o restringir la misión del arquitecto — cuyo gusto estético y cuya preparación científica deben merecerle confianza por cuanto lo ha elegido entre todos los profesionales — redundaría en perjuicio suyo en manera bien sensible.

Luis Bonnier — el reputado arquitecto municipal de París — ha hecho acerca de esta delicada cuestión algunas reflexiones que es oportuno hacer conocer entre nosotros:

“...Se nos quiere conmover — como se ha intentado hacerlo algunas veces — con el espectáculo enternecedor del pobre y pequeño propietario *que quiere darse cuenta*, y que se queda aterrado, ante términos incomprensibles y sospechosos de “tangentes”, “arcos de círculos”, etc. Es necesario que dominemos nuestra emoción pensando que ese pobre propietario *que quiere darse cuenta* no tiene más que su merecido.

”¿Que tenga confianza en su arquitecto o que llame a otro!

”Es verdaderamente extraño que gente que no se atreven a redactar un acta sin el auxilio de un legista, curar un resfrío sin un médico, tratar una apendicitis sin un cirujano, se crean nacidos con la ciencia — poseyéndola en forma infusa — que nosotros adquirimos al precio de largos y serios estudios!

”Cada uno en su oficio... Nuestra profesión no hará más que ganar con ello!”. (1)

Y — puede agregarse — saldrán ganando también y cuantiosamente la salud y la comodidad del pueblo y la estética y las condiciones higiénicas de la ciudad.

(1) «Conférences sur les Réglements de Voirie faites dans l'hémicycle de l'Ecole National de Beaux Arts.» — París.

Cuestiones de Urbanización

ECHEMOS una ojeada al plano de Montevideo. A primera vista sólo veremos en él que una inmensa retícula de mallas cuadradas cubre indistintamente: llanos, playas, cuchillas, barrancos, Cerro y Cerrito sin que accidente topográfico alguno le haga cambiar de forma.

Todo el terreno ocupado por la ciudad está cubierto por una serie infinita de cuadros separados por calles, angostas en medida numérica, pero anchas en relación a las manzanas que sirven.

Cada cinco cuádras de edificación hay, como término medio, una de calle. Cada manzana tiene a su servicio más de una tercera parte de su área como vía pública.

Vemos pues, que la relación entre lo edificado y lo libre es más que suficiente para satisfacer al higienista más riguroso — sin que este privilegio signifique que Montevideo sea un modelo de conjunto higiénico.

Pero si observamos el plano con más detención notaremos que sobre el *canevas* de la planta urbana una serie no pequeña de grandes vías, haciendo caso omiso de la retícula, se pasea indiferente sobre ella, y en largo y suave serpenteo se dirige hacia dos troncos mayores que fusionados en uno a la altura del Cordón y bajo el nombre de 18 de Julio penetra, como eje de simetría de la ciudad central, hasta la plaza Independencia, raíz del gran árbol de esas rutas extrarreticulares.

Estas grandes calles, rebeldes a la regla del dibujante, son, podríamos decir, las calles autóctonas, los primitivos caminos que surgieron solos, indicados al primer poblador por exigencias de facilidad y seguridad de tráfico, de reducción de trayectos, de mejor comunicación y demás conveniencias topográficas que instintivamente busca el transeunte cuando tiene libre elección de rumbo en un despoblado.

Su número es relativamente grande: Agraciada, Flores, 18 de Julio, Aldea, Rivera, Millán, Reducto, Constituyente, etc., por no nombrar sino las que se dirigen a 18 de Julio y que convienen a nuestra exposición.

Vemos al Norte del plano que tenemos a la vista, que un caprichoso haz de caminos de huella sinuosa y convergente: Suárez, Millán, Reducto, Burgues, etc., se dirige al tronco Agraciada, el que partiendo del más lejano Norte de la ciudad marcha, levemente flexuoso, de N. O. a S. E. hasta el Palacio Legislativo donde cambia irracionalmente su nombre por el de Sierra y continúa en el mismo rumbo hasta detenerse bruscamente contra una casa de la calle Colonia apenas a una cuadra de la avenida 18 de Julio. (A. plano general).

Hacia la izquierda de esta infeliz terminación de Sierra vemos que la avenida Rondeau (B. del mismo plano), vía que comparte con esa la representación de todas las grandes arterias del Norte conduciendo a la Plaza Cagancha la continuación de Flores y de Agraciada, también llega,

como calle de tránsito, sólo hasta Colonia, pues su acceso a 18 de Julio es tan tortuoso y violento que ha obligado al tráfico a abandonarlo y preferir cualquiera de las calles laterales, con más pendiente algunas, pero con franca llegada a 18 de Julio.

En efecto: el trozo de calle que conduce de Rondeau a la gran avenida, en menos de 100 metros ofrece tres codos de ángulo recto y calzada impropia a evolución alguna.

La avenida Rondeau, única gran calle transversal de la Ciudad Nueva, de soberbia perspectiva, de indiscutible importancia comercial, y con su raíz en el punto más culminante y palacial de Montevideo, no puede llegar a 18 de Julio por obstruirlo un penoso y evitado trozo de calle: quebrado, antiestético y sin perspectiva.

Si ahora dirigimos nuestra mirada hacia el Este del plano que examinamos, otro caso se nos presenta de que una grande arteria llegue también hasta una cuadra de la avenida máxima sin alcanzarla sino por intermedio de un mísero callejón. Nos referimos a la calle Rivera — notable vía de comunicación a Pocitos, grandes necrópolis y dependencias importantes.

Y si finalmente nos fijamos en el Sur, otra vez tendremos el mismo curioso caso. La calle Jackson, principal y directo acceso a Ramírez, también se detiene a una cuadra de 18 de Julio a la cual vierte su caudal por el mismo callejón antedicho que nace en el encuentro de Jackson con Rivera y comunica, estrangulándolas, a estas dos principales vías directas a las playas con la gran avenida axial de la urbe. (C. del plano).

El Sur de Montevideo lo forma una serie grande de calles iguales y paralelas, correctas, monótonas e insignificantes, entre las que se destaca Jackson por poseer el envidiable privilegio de ser continuación de la rambla Wilson, a la cual insensible y pintorescamente se conecta a la entrada de Ramírez teniendo por *trait d'union* el suntuoso Casino Municipal.

Se puede decir — salvando el ancho — que Jackson es la prolongación interna de la rambla Wilson.

Esa calle, la más indicada para ir directamente a Ramírez desde el Norte, como dijimos, padece del mismo mal que Sierra, Rondeau y Rivera; llega hasta pocos metros de la avenida y, como esas, sólo la empalma indecorosa y subrepticamente, con el agravante de hacerlo por intermedio del callejón más estrecho de Montevideo — la callejuela Falsa Rivera de 8 metros de ancho.

Las letras A., B. y C. del plano general enseñan: la condición de los extremos de Sierra, Rondeau, Jackson y Rivera, lo fácil y económico que sería empalmarlos con la avenida maestra 18 de Julio, y la magnitud de la utilidad pública que tan sencillo empalme aportaría no sólo a la vialidad urbana, sino también a la conveniencia de las playas en particular.

Los planos A y B enseñan en detalle los casos y sus respectivas soluciones. La simple conexión de Sierra con Jackson, que por feliz coincidencia también sería conexión de Rivera con aquélla, daría como consecuencia inmediata la directa y natural unión de todas las grandes rutas del Norte con la vía de entrada a la rambla Wilson, cruzando 18 de Julio precisamente por su punto más ancho y más pin-



toresco — por la plazuela S. Blanco o Saroldi donde la gran avenida ofrece una esplanada de más de 3.000 metros cuadrados.

En esta esplanada o *rond point* el transeunte queda orientado a todos los rumbos principales de la Capital, desde donde puede trasladarse a todos los paseos y dependencias públicas de la misma y por la línea más corta.

La circunstancia de poseer Montevideo un centro con

tal privilegio, centro tan buscado por los modernos planeadores de ciudades, debe hacer meditar sobre la trascendental cuestión de su aprovechamiento a las autoridades edilicias.⁽¹⁾

Ahora bien: para que este centro — verdadero corazón de la ciudad — se transforme en el foco de convergencia de todas las vías maestras del Departamento, sólo se requiere la supresión de un pequeño block de construcciones antiguas cuyo valor es insignificante si se compara con el problema de vialidad estético-económico que resuelve.

Sabemos que una de las mayores condiciones que debe llenar toda avenida es que no ofrezca cambios bruscos de dirección y que pueda recorrerse entera sin disminuir la velocidad de un vehículo en marcha rápida; sin que esto signifique que deba ser recta.

Cualquiera de las calles representadas por Sierra, Agra-ciada, Flores, etc., que acusa el plano general puede ser recorrida, desde el extremo Norte de Montevideo hasta las playas, de un solo lance y en kilométrico trayecto por los barrios fabriles y de lujo, pasando por el Palacio Legislativo, cruzando 18 de Julio por el centro de orientación universal, el *rond point* S. Blanco, entrar a las ramblas costaneras por el Parque Hotel y de allí hasta donde éstas terminan.

Este itinerario, como queda dicho, sólo es interrumpido por la anomalía que claramente enseña el detalle A.

Veamos ahora a que se reducirían los trabajos de descongestión y habilitación del paraje que nos ocupa.

I. — (Plano A). Perforación de la manzana núm. 1 para llevar Sierra de Colonia a 18 de Julio (parte rayada).

II. — Incorporación de las fajas M N y R S a la callejuela inútil que se interpone a esas fajas, con lo que se obtendría una fracción de terreno de unos 3.600 metros cuadrados cuya venta, dada su privilegiada ubicación, produciría gran parte del costo de las expropiaciones de las manzanas 1 y 2.

III. — Extracción de la faja rayada de la manzana número 3 para el ensanche del callejón Falsa Rivera hasta 20 metros. Este ensanche pondrá en valor, no sólo a Jackson sino también a Rivera, la más importante calle del S. E. de la ciudad, vía a Pocitos, Buceo y Malvín por la costa.

Como se ha visto no se trata, para obtener la trascendental mejora, de cortar la ciudad por hondas brechas a través de sus manzanas, sino de una simple sutura de arterias cuyo curso natural ha sido obstruido en épocas en que no se podía tener la más remota idea de lo que podía llegar a ser el Sur de Montevideo, sutura, — hoy que aún no se han emprendido grandes construcciones en la región afectada, — realizable a poco costo, pero que muy en breve, indefectiblemente, será una utopía y un triste error de nuestra época.

Habíamos visto al hablar de la avenida Rondeau, que esta vía maestra también ofrecía la misma anomalía y dificultades de acceso a 18 de Julio que las demás des-

(1) Sobre este punto, el que suscribe en compañía del señor don A. Dagnino, ediles de Montevideo, propusieron años atrás a la Corporación Municipal la realización de la mejora indicada, y aún iban más lejos, sosteniendo que ese único y felicísimo centro de orientación debía ampliarse hasta darle forma de plaza, la cual, sin discusión alguna, sería la principal de la Urbe, tanto por estética, como por posición y tráfico,

ARQUITECTURA

criptas hasta aquí, y que no se hermanaba a la gran avenida en la forma que su importancia requiere.

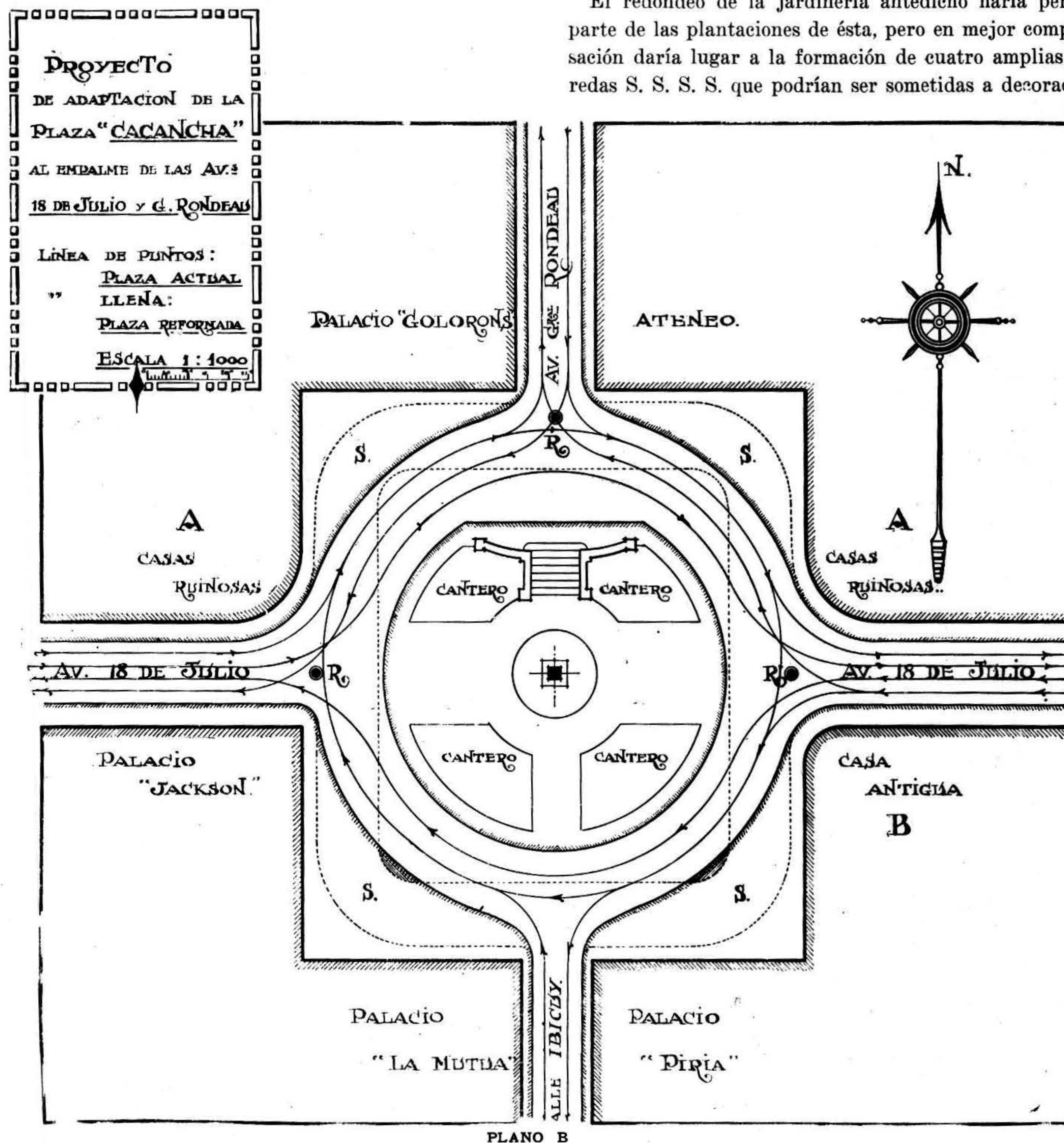
También hemos tratado de probar que la causa del abandono del tráfico en su desemboque en la plaza Cagancha se debía únicamente a dificultades de evolución rápida de rodados, ofrecidas por los numerosos codos que en menos de 100 metros se desarrollan en los callejones periféricos de la plaza, y de los peligros que tal inconveniente aporta a la circulación tranviaria.

De la observación del plano B se desprende que si se

El plano enseña claramente que la importante mejora se puede obtener *sin expropiación alguna* y con reducido gasto de adaptación de la jardinería de la plaza.

Una simple disposición municipal que estableciese que las esquinas A. A., hoy en franco estado ruinoso, fuesen redondeadas según un radio de 10 metros bastaría para dar amplio derrame sobre 18 de Julio a un trozo de calle curva R. R. de conexión de esta avenida con Rondeau. Y un apropiado redondeo de la *pelousse* de la plaza complementaría la obra de adaptación y empalme propuesto.

El redondeo de la jardinería antedicho haría perder parte de las plantaciones de ésta, pero en mejor compensación daría lugar a la formación de cuatro amplias veredas S. S. S. S. que podrían ser sometidas a decoración



puede sustituir el tortuoso callejón R. S. R... (líneas de puntos) por una rama de calle curva, de gran radio y ancha de 30 metros, los inconvenientes apuntados desaparecen para dar nacimiento a un amplísimo lugar propio al tránsito en todas direcciones: de Rondeau a 18 de Julio por ambos rumbos, y por 18 de Julio en forma corrida sin solución de continuidad entre sus dos extremos. Este y Oeste.

floral consiguiéndose así una nota novedosa y original de jardinería pública. Y sino, esas grandes veredas convenientemente dispuestas podrían servir de apostadero de vehículos de plaza fuera de toda obstrucción al tránsito.

Por otra parte, los trabajos de adaptación de la plaza Cagancha que acabamos de proponer como necesarios para dar digna entrada de Rondeau a la más monumental

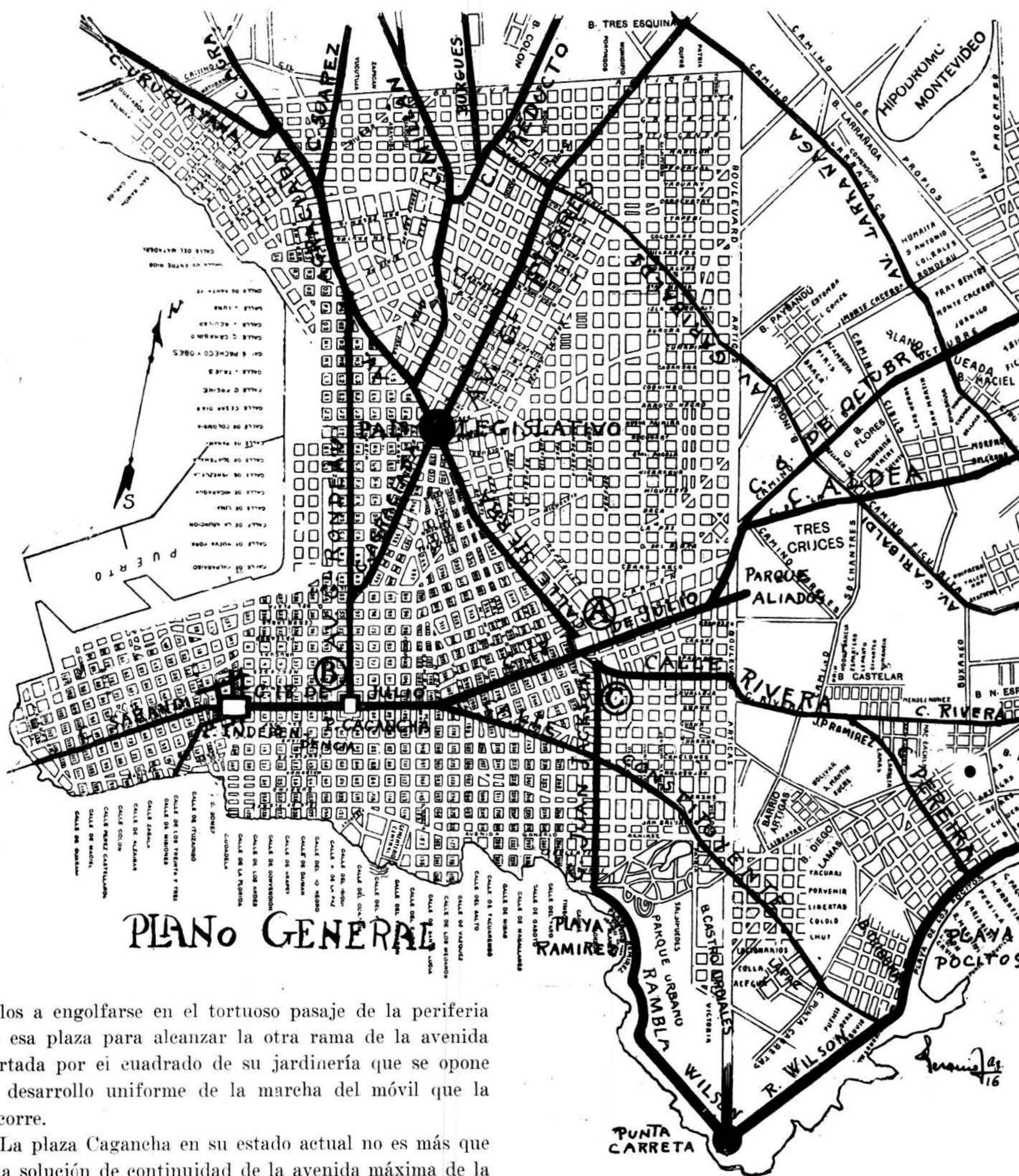
ARQUITECTURA

de las plazas de Montevideo no se reducen a la sola habitación de esa única gran arteria transversal de la Ciudad Nueva. Una mucho mayor ventaja se obtiene con tal obra, que es la de quitar una vez por todas a esa plaza su condición de obstáculo a la circulación por la avenida 18 de Julio.

La plaza Cagancha se interpone al tráfico como un escollo en pleno centro de la ciudad, escollo que trunca la rápida marcha de los rodados deteniéndolos y obligán-

Las exigencias cada vez mayores del tráfico y la celeridad creciente del vehículo moderno hacen urgente la adaptación que dejamos planeada.

La conexión de los dos extremos de 18 de Julio por una curva de largo radio y ancha calzada fuera de los beneficios descriptos que aportaría a Rondeau, haría de la gran avenida una ruta ininterrumpida desde la plaza Independencia hasta su terminación en el extremo Este de Montevideo.



dolos a engolfarse en el tortuoso pasaje de la periferia de esa plaza para alcanzar la otra rama de la avenida cortada por el cuadrado de su jardinería que se opone al desarrollo uniforme de la marcha del móvil que la recorre.

La plaza Cagancha en su estado actual no es más que una solución de continuidad de la avenida máxima de la Capital. (1)

(1) Este inconveniente ha sugerido la idea de continuar en línea recta la calzada de 18 de Julio a través de la plaza, solución que inspiró la que se acaba de discutir y que también fué propuesta a la Corporación Municipal durante el pasado ejercicio por el que suscribe, edil en aquella época.

La continuidad sin obstáculos de las calles, es como digimos, una de las mejores condiciones de toda ciudad.

SILVIO GERANIO.

La Poesía de las Catedrales Góticas

SABIDO es que en la época romántica de la arqueología estuvo muy de moda — y por lo común era el único punto de vista de los arqueólogos — explicar la arquitectura ojival como el resultado simbólico de las aspiraciones ideales contemporáneas, cuya orientación religiosa venía a plasmarse en las altas bóvedas de las catedrales, en los arcos apuntados, en las agujas de finísima labor, en los remates de los pináculos, en las líneas todas del edificio que se elevan al cielo y que tan vivo contraste ofrecían con las del románico achaparrado y macizo.

Hoy día esta explicación parece pueril, y ha quedado relegada a la categoría de tópico oratorio de algunos obispos y congresistas poco versados en la historia del arte. No sucede lo mismo con la decoración. Su simbolismo es exacto y obedece a un método. Un escritor francés, M. Mâle, recogiendo, sistematizando y completando estudios anteriores, ha demostrado (1) que, por lo que a ella se refiere, guiaron al arte las tradiciones de la Iglesia medioeval y el pensamiento de los teólogos, a lo menos hasta el siglo XIII. Bajo inspiración de aquéllas y de éstos, la catedral gótica se convierte en una "Suma", en una enciclopedia del saber y del creer de entonces. Los escultores, los pintores, los vidrieros, siguen la doctrina de Santo Tomás, Vicente de Beauvais, Jaime de Voragine, Guillermo Durand, Dionisio Areopagita y otros escritores. El lazo íntimo que unía la ciencia, la religión y el arte se muestra visible punto por punto, de una manera concreta; y la poesía de esta decoración docente, de esas pinturas y esculturas que obedecen a una tesis, en vez de aminorarse cobra mayores vuelos, al iluminar su realismo con la poderosa idealidad de una fe candorosa y una ciencia llena de tradicionales fantasías.

Pero hay otra fuente de poesía en la catedral gótica, que ningún libro ha puesto todavía en relieve. Es la poesía del esfuerzo mental de los constructores, la que va envuelta en el problema técnico de aquella arquitectura, la que debe considerarse como madre y creadora de todas las demás.

Por encima de todo el simbolismo, de toda la riqueza decorativa de los templos ojivales, están para mí las intuiciones y los cálculos maravillosos que permitieron levantar aquellos edificios sin muros, aquellas bóvedas que parecen sostenerse en el aire, y que ligan, con un sistema de fuerzas admirablemente estudiadas, las partes todas, hasta las menores piezas de la construcción. La posibilidad, la vocación misma de los adornos, dependen muy a menudo de ese mismo sistema, y lo que parece fantasía, exuberancia de decoración es, a veces, un recurso para

tapar, para disimular habilmente huecos y líneas arquitecturales que dañarían a la belleza del conjunto, o para auxiliar de otro modo al arquitecto. Antes que en los finos cinceladores de la piedra, pienso yo siempre en aquella legión de oscuros artistas, cuyos nombres no conserva la historia, que lentamente fueron restaurando la ciencia matemática y el saber constructivo, y en sus tanteos — que a veces han dejado huellas indudables — para transformar los modestos edificios del siglo IX, las oscuras iglesias románicas del X y el XI, en las luminosas catedrales del XII y el XIII. Los veo haciendo ensayos de pilas nuevas, arranque de nuevos arcos que permitirán modificar la bóveda; los veo estudiar el contrafuerte y la elevación de los muros para dar ligereza a éstos y más luz a las naves; los veo detenidos por la falta de materiales en la localidad, o esforzándose por apropiarse los que encuentran, cuyas condiciones les sugieren ideas imprevistas; los veo equivocarse, caer en la desesperación por los fracasos repetidos, suplir con el ingenio los huecos de una ciencia todavía joven, brillantes los ojos de alegría por un éxito que hoy consideraríamos insignificante y que, sin embargo, era la condición para otros mayores; leo la historia de sus afanes, de su lucha con la masa y las fuerzas en esos edificios que alguien llamó de "transición", donde a los elementos románicos puros se mezclan otros reveladores de tendencias aún no bien definidas; los adivino, a través de su anónimo, en esa lenta evolución de la arquitectura, muchos de cuyos eslabones intermedios se han perdido, o aguardan todavía quien los estudie, que, aspirando a reanudar el arte clásico, produjo, arrastrada por las necesidades de los tiempos, por el germen de orientación nueva que bajo su capa romana llevaban los siglos medios, ese arte ojival tan alejado del Capitolio. Y en todo ello me enamora la poesía del trabajo, la poesía de la investigación persistente; genial a veces, la voluptuosidad inefable del tiempo...

También en esto son las catedrales del siglo XIII una enciclopedia y una "Suma": la enciclopedia del saber matemático, del arte arquitectural, del ingenio constructivo, lentamente acumulados siglo tras siglo; la "Suma" de todos los esfuerzos individuales, condenados en esas obras que serían menos grandes si fueran hijas de un momento de inspiración, sin lucha y sin antecedentes.

Visto así el arte ojival, los esplendores todos de la decoración quedan convertidos en un homenaje que las artes hermanas rinden al triunfo del arte y la ciencia de aquellos arquitectos a quienes se debe el armazón en que había de lucir poderosamente el realismo simbólico de pintores y escultores.

(1) *L' Art religieux du treizième siècle en France.*

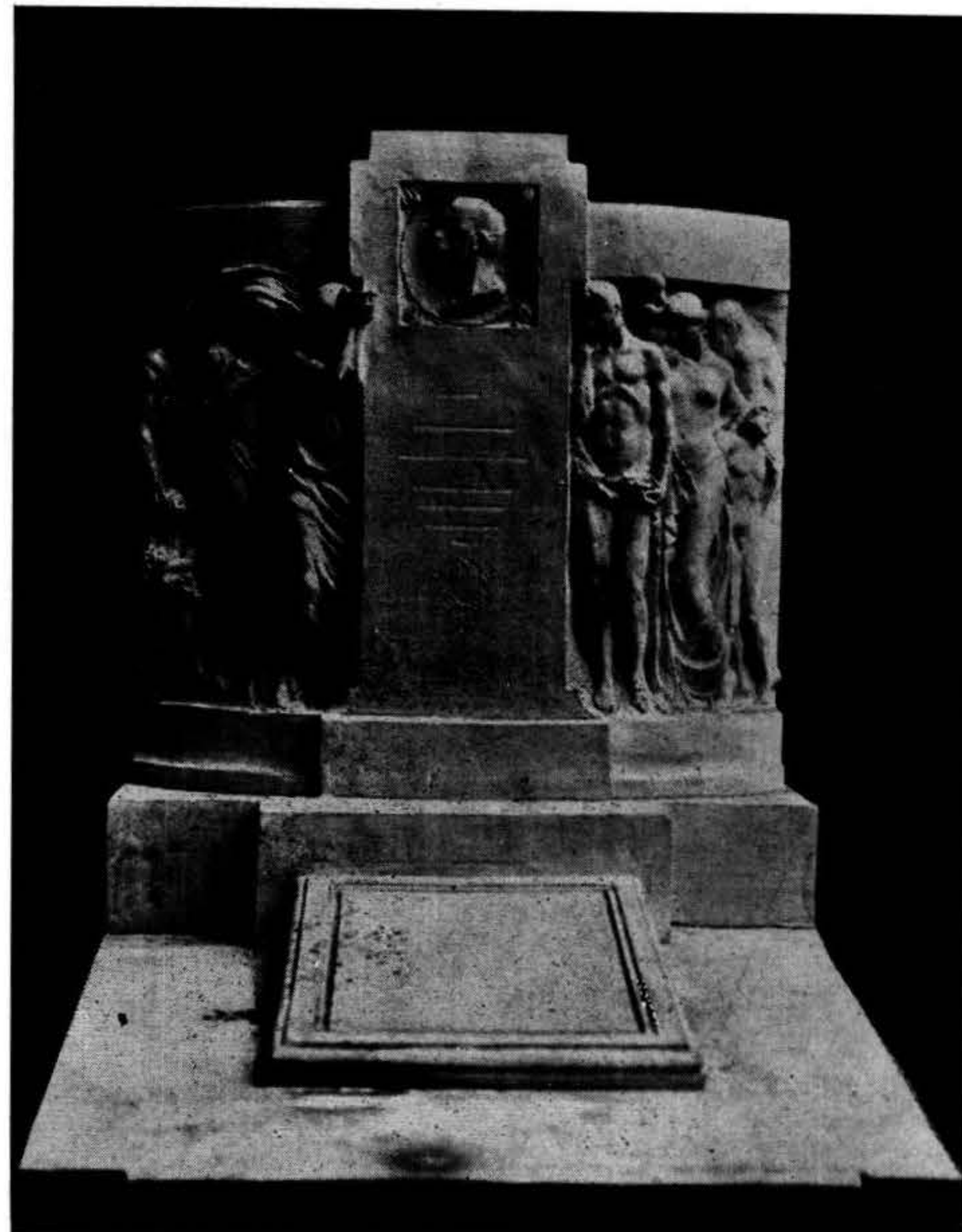
Concurso para el Monumento Saint Bois

PROYECTOS PREMIADOS



1er. Premio
Lema « Corazón »

Arq. J. Uranga
Esc. A. Bassi



3er. Premio
Lema « Vinca »

Arq. E. Baroffio
Esc. V. Morelli (hijo)



2.º Premio
Lema « La Idea »

Arq. J. Uranga,
Esc. A. Bassi

Publicamos, con las fotografías de los proyectos premiados, el fallo del jurado que intervino en este concurso:

“En Montevideo, a ventiséis de Marzo de mil novecientos diez y nueve, reunidos en el local de la Sociedad de Arquitectos los que suscriben, designados para formar el jurado encargado de fallar en el concurso de proyectos del monumento a erigirse en el Cementerio del Buceo a la memoria del filántropo G. Saint Bois, y después de estudiar detenidamente los catorce trabajos presentados al artístico torneo y de visitar el lugar del emplazamiento de la obra definitiva, resuelven, ciñendo estrictamente su dictamen a lo establecido por las bases del llamado a concurso: 1.º Otorgar el primer premio al boceto que lleva por lema la palabra *Corazón*; 2.º Acordar el segundo premio al proyecto firmado por el lema *La Idea*; 3.º Conceder el tercer premio al trabajo presentado con el lema *Vinca*.

El jurado deja constancia de que los proyectos que llevan los temas *Corazón* y *La Idea*, presentan a su juicio iguales méritos, por lo cual tanto el uno como el otro fueron considerados dignos del primer premio, pero que no pudiendo ser acordada tal distinción a ambos, se sometió la elección a votación obteniendo mayoría de sufragios el trabajo firmado *Corazón*.

Abiertos, acto continuo los sobres correspondientes a los tres trabajos premiados, a fin de conocer los nombres de sus respectivos autores, el resultado fué el siguiente: autores del boceto firmado *Corazón*, primer premio, el escultor Aristides Bassi y el arquitecto Joaquín Uranga; autores del proyecto firmado *La Idea*, segundo premio, escultor Aristides Bassi y arquitecto Joaquín Uranga; autores del boceto firmado *Vinca* el escultor Vicente Morelli (hijo) y el arquitecto Eugenio P. Baroffio.

Para la debida constancia se firma la presente fecha ut-supra.
(Firmados) J. Vázquez Varela, J. Serrato, E. Ferreira, J. P. Carre, L. Scarzolo Travieso.

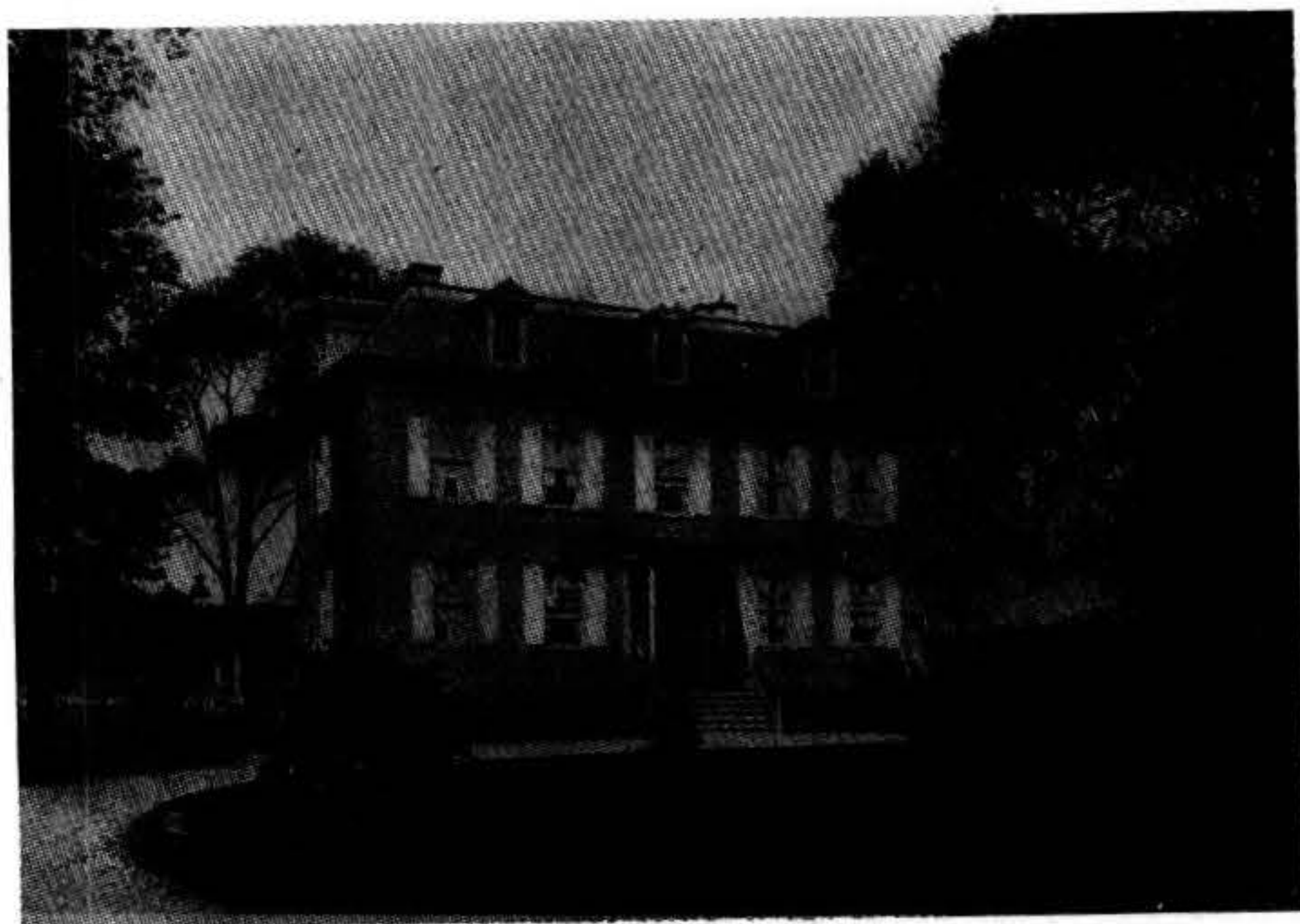
La casa de Van Cortland

En Nueva York

LA Arquitectura Colonial NorteAmericana se desprende naturalmente de las primeras civilizaciones que ocuparon el país; el descubrimiento de Manhattan, isla donde tiene asiento la ciudad de Nueva York a la desembocadura del río Hudson, se produjo en el año 1609 por un marino inglés Hudson (que dió el nombre

día de la entrada de Wáshington a Nueva York, fecha de la Independencia de la gran nación que hoy se llama Unites States of America.

Vemos, por consiguiente, la civilización holandesa e inglesa, respectivamente, durante más de un siglo cada una, constituyendo la formación del país, es muy lógico,



VISTA GENERAL DE LA CASA

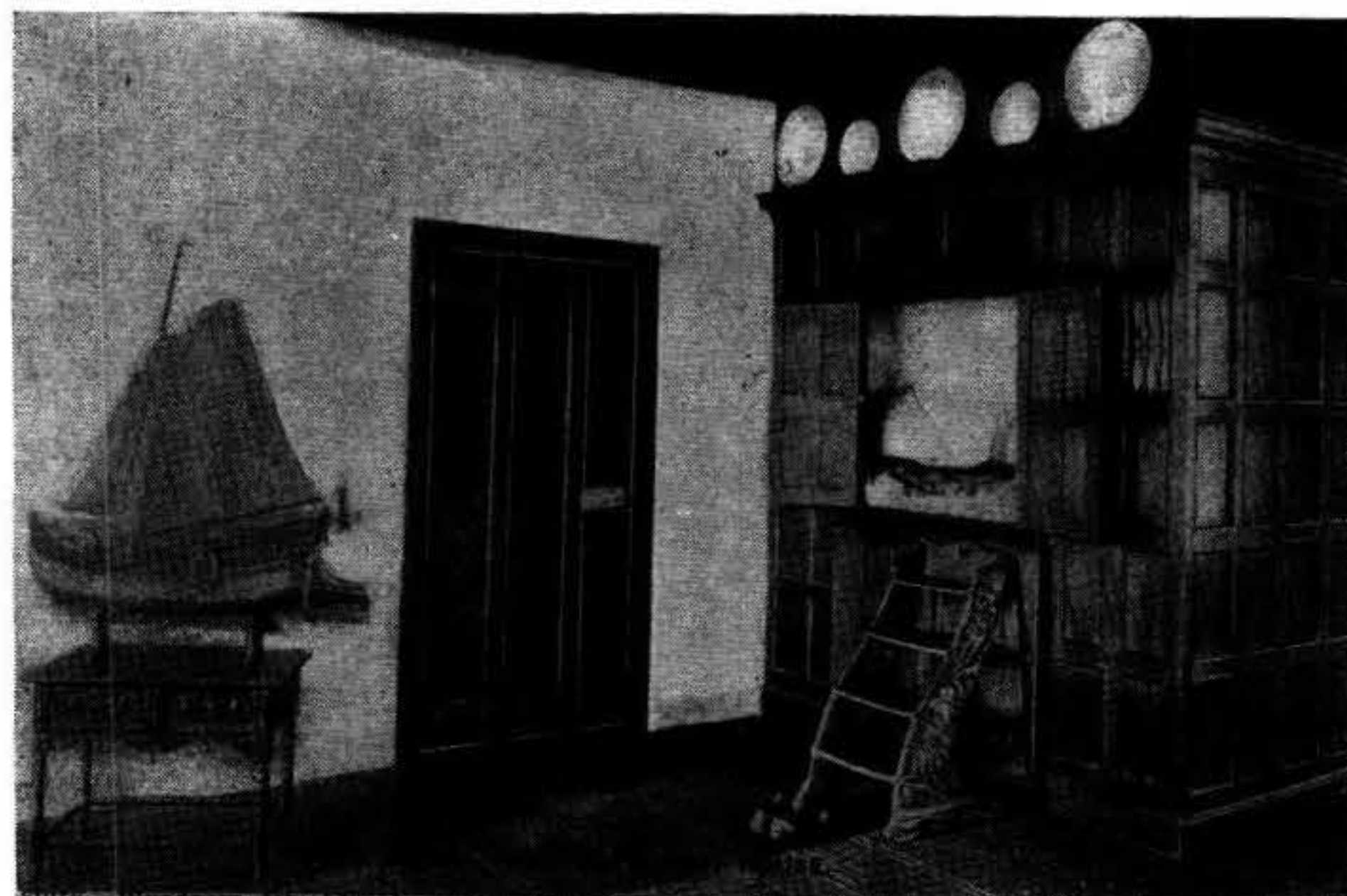
al propio río; algunos lo atribuyen a un marino Florentino Verragano en el año 1523) siempre en busca de la ruta de las Indias como descubrían más o menos al mismo tiempo los marinos españoles y portugueses las tierras de Sud-América. Dos años después el navegante holandés Adrián Block visitaba Manhattan y Lory Island que-



DORMITORIO DE WASHINGTON

pues, que la Arquitectura fuera hija directa de ambas civilizaciones: puramente holandesa al principio y luego una continuación de ambas, llegando a predominar al final del poderío inglés el estilo Georgian directamente importado de Inglaterra.

El ejemplo que hoy presentamos es la casa de campo de



DORMITORIO HOLANDÉS

dando las tierras definitivamente como colonia holandesa en el año 1615. En el año 1673 los ingleses tomaron posesión de la colonia hasta el 25 de Noviembre de 1783



CUARTO HOLANDÉS

Frederick Van Cortland, construída unos años antes de la Revolución.

Al Norte de la isla de Manhattan, cruzando el río

ARQUITECTURA



COMEDOR

Harlem, duerme un gran valle rodeado de colonias y bosques que fué el campo de una tribu de indios de la familia de Mohican, quienes dieron al valle el nombre de Neppenhaem hoy día Van Cortland Park, transformado en un hermoso Parque Público donado a la ciudad en 1889 por los descendientes de Van Cortland; es allí donde construyó su casa Frederick Van Cortland en el año 1748; convertida hoy en museo histórico no sólo por el valor artístico de ella misma, sino por los personajes que en ella vivieron o se alojaron, incluido el gran republicano Jorge Wáshington.



COCINA

Las ilustraciones dan cuenta exacta describiendo por sí mismo este encantador ejemplo de arte colonial norteamericano, conservado con cuidado y gusto exquisito, sin haber perdido el más mínimo detalle de la época y de su vida al punto de que podría creerse habitado y con el calor de hogar de otros tiempos, mantenido hoy por gruesos troncos de encina que arden chisporroteando en sus preciosas chimeneas evocando así en forma viviente aquella época de transición del gran país americano.

FERNANDO CAPURRO.

CRÓNICA

El arquitecto J. Waldorp (hijo) En el mes de Mayo fué nuestro huésped grato el señor Juan Waldorp (hijo), Arquitecto Jefe de la Dirección de Arquitectura del Consejo Nacional de Educación de la República Argentina.

El distinguido colega bonaerense, vino a Montevideo formando parte de la delegación argentina al Congreso del Niño, celebrado en esta Capital en Mayo del corriente año.

Pertenecen al arquitecto J. Waldorp (hijo) gran parte de los edificios escolares construídos en Buenos Aires en los últimos años, muchos de los cuales se reputan como excelentes desde el punto de vista arquitectónico.

La Sociedad de Arquitectos recibió en su seno al arquitecto J. Waldorp (hijo) donde fué muy cumplimentado por los miembros de la Comisión Directiva reunidos en sesión especial y por un núcleo de colegas que concurrieron al acto.

La publicación de "Arquitectura" Motivos bien ajenos a la Redacción de ARQUITECTURA han impedido la regular aparición de esta Revista; las repetidas huelgas en los talleres tipográficos en que se edita y la escasez de papel, son las causas originarias de las frecuentes demoras sufridas, que nosotros — más que nadie — deploramos.

La Redacción ha tomado medidas para que la aparición de ARQUITECTURA no sufra ningún contratiempo en lo sucesivo; con el ánimo de recuperar además el tiempo perdido, ha dispuesto que aparezca inmediatamente después del número Marzo - Abril, el correspondiente a Mayo - Junio.

II. Salón de Estudiantes de Arquitectura Los estudiantes de Arquitectura de nuestra Facultad preparan un gran salón de proyectos para el próximo mes; figurarán en él los mejores trabajos de Arquitectura, Composición Decorativa y Composición de Amato, hechos por las estudiantes de los talleres de la Facultad.

En nuestro próximo número nos ocuparemos extensamente del II Salón de Estudiantes de Arquitectura.

Taller de Mueblería y Carpintería

de GUIDO GUINELLA

SE confeccionan muebles en cualquier estilo.
Especialidad en instalaciones. Solidez y elegancia. Precios módicos.

2307, Calle 8 de Octubre, 2311

Entre Victoria y Boulevard Artigas

Casanovas y Cía.

IMPORTADORES

MOSAICOS, AZULEJOS, MAYÓLICAS, ZÓCALOS,

Frisos, Revestimientos — Baldosas en general
y Artículos Sanitarios

1583, Avenida General Rondeau, 1585

Dirección Telefónica: "ITACURÚ"
Teléfono: Uruguay, 1430 (Central)

MONTEVIDEO

Extirpación Radical y Económicamente

de humedad

Por medio de las

PINTURAS Y PASTAS ASFÁLTICAS

y el sistema de techado patentado de

The Standard Paint Co.

y goteras

EL TECHADO es más barato que la baldosa o teja. — Es más liviano. — Es más duradero. — Es absolutamente impermeable. — Se puede colocar sobre techos viejos sin remover las baldosas viejas, y en obras nuevas sobre cualquier superficie sólida y lisa. — LAS PINTURAS para interior y exterior son eficaces y duraderas. Son baratas.

Solicite datos a la brevedad a sus importadores

Crocker & Cía.

Uruguay 1010, Montevideo



Francisco Susena e Hijos

AVENIDA 18 DE JULIO, 1701, 1705 y 1707

y MAGALLANES, 1424

Teléfonos: La Uruguay 440, (Cordón) — La Cooperativa

MONTEVIDEO

IMPORTACIÓN DIRECTA DE

Maderas Norteamericanas, Pino Brasil (Paraná)

Vigas de acero perfil "CARNEGIE" y "NORMAL"

Varillas de hierro redondo para cemento armado y demás artículos de construcción

Dirección Telefónica "ANESUS".

Código A.B.C. 5.ª Ed.

SCAPUSIO HERMANOS

Empresa de luz y fuerza eléctrica

Avisamos a los señores Arquitectos que la casa se especializa en las instalaciones de tubos de acero bajo revoque. Colocación de motores, teléfonos, pararrayos, timbres y artefactos. Garantizamos nuestros trabajos.

Defensa, 1507

Montevideo

Teléfono La Uruguay, 1235 Cordón

Viuda Moretti, Catelli y Mazzucchelli

25 DE MAYO, 525

SALONES DE EXPOSICIONES

Casa especial en Cristales, Vidrios, Espejos de fantasía
Surtido completo en Marcos para cuadros

Teléfono La Uruguay, 906 Central

**CARPINTERÍA
MECÁNICA**

de JUAN FACAL

Calle República entre Carmen y Uruguay



Fabricación de

Cortinas
de madera
de enrollar

Puertas,
Ventanas,
Celosías,

Escaleras cuadradas y curvas,
Armazones y toda clase de trabajos pertenecientes al ramo.

CHALETES, y
Casillas desmontables, tipos especiales para campaña y playas balnearias.

Teléfono
LA URUGUAYA, 1809
(Cordón)

MONTEVIDEO

Francisco Pons e Hijos
EMPRESARIOS
- DE OBRAS -

TALLER DE CARPINTERÍA A VAPOR
Se ocupan de la construcción de puentes, muelles, galpones y demás trabajos del ramo.
Especialistas en la colocación de «RUBEROISE» en techos y azoteas para evitar GOTERAS.

Escritorio: Calle Estrella del Norte, 1790

Talleres: Democracia, 1901

Teléfono De Montevideo. 629 Aguada — MONTEVIDEO

Antonio Padé
PINTURERÍA

CONTRATISTA DE OBRAS DE PINTURA
DECORADO Y EMPAPELADO

Av. 18 de Julio, 1240 - Montevideo

Teléfono: La Uruguay, 2010

Juan Zambra

Sucesor de Zambra y Marengo

Vidrios, Cristales y Masilla

POR MAYOR Y MENOR

Av. Gral. Rondeau, 1457 y 1459

MONTEVIDEO

Teléfono DE MONTEVIDEO, 2081 (Central)

DECORACIONES

EXTERIORES E INTERIORES

Estucolinas Extranjeras y Nacionales

R. Alessandrini & Cía.

ESCULTORES

Calle Vazquez, 1566 -- MONTEVIDEO

S. Romeo Musso

SE ENCARGA DE TRABAJOS
DE PINTURAS Y ESTUQUES

Calle Patria, 1739.
entre Carmen y Orillas del Plata

Aserradero y Barraca

"Río de la Plata"

Especialidad
en Porteras, Bañaderas y
toda clase de artículos rurales



Venta y elaboración de maderas duras del Paraguay para puentes y muelles, caberales y marcos para puertas. Molduras de todas clases. Prensas de enfardar. Carretillas de mano. Cajones para envases. Aserrín para cortadores, y toda clase de trabajos en madera :: :: :: ::

Beltrán Bidegaray



Avda. Gral. Rondeau, 1790

Teléfonos:
De Montevideo, 416, Aguada
La Cooperativa, 465

BARRACA

"LA COMERCIAL"

DE

Juan Susena & Cía

Casa Introdutora
de materiales de
:: construcción ::

Vigas, tirantes de acero
Hierro redondo para
cemento armado

Avenida 18 de Julio, 2266

Teléfonos:
La Uruguaya, 1165 (Cordón)
La Cooperativa
MONTEVIDEO

GASPAR SOLÉ (hijo)

CONSTRUCCIONES

Calle Salsipuedes, 1209

MONTEVIDEO.

Marmolería a Vapor

de JOSÉ CAPELAN

CASA INTRODUCTORA, FUNDADA EN 1895
GRAN DEPÓSITO DE MÁRMOL
Casa de compras en: Massa Carrara, Bruselas, Amberes, París
Calle Suipacha, 1863 -- Montevideo
Casi esquina Justicia. Costado antiguo de la Penitenciaría
Teléfono: La Uruguaya 662 (Cordón)

BOLON HNOS.

Instalaciones Eléctricas

VENTAS DE ARTEFACTOS

Avda. General Rondeau, 1450 esq. Mercedes

(PALACETE MAGNANO)

Teléf. La Uruguaya, 422 Central - MONTEVIDEO

Fábrica de Mosaicos y Alfarería a vapor

"LA ESPAÑOLA" de Juan Cama

Ladrillos y Ticholos de todas clases
Precios sumamente módicos

Calle Rivera, 547 (frente a Villa Dolores)

MONTEVIDEO

TALLER DE Granito

de Franciso Poser y Cía.

Se encargan de toda clase de trabajos referentes al ramo.
Frentes de edificios, monumentos, etc.
Máquinas especiales para lustrar y serruchar la piedra.
Chapas de granito de todos espesores.
CANTERAS EN LA PAZ E ISLA MALA
Calle BATOVÍ esquina QUITO, 1601
Telef. La Uruguaya, 637, Aguada MONTEVIDEO

Taller de Escultura y Marmolería

DE
UBOLDI & MANZO

La casa se encarga de la ejecución
de Monumentos, Nichos, Bustos y
obras en general.

Importación directa de mármoles
blancos y de colores, de nuestra

Sucursal en CARRARA (Italia)

1127, Calle Daymán, 1129

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguaya 2240, Central

COMPANIA

DE

MATERIALES

DE

CONSTRUCCIÓN

ADMINISTRACIÓN:

Treinta y Tres y Rincón

Fábrica de Carbonato de Cal,
Piedra Granito Rojo
de las Canteras de la Paz

Piedra de Cal, Mármoles
de las acreditadas
Canteras de la Compañía,
Pan de Azúcar.

MONTEVIDEO

TELÉFONOS:

La Uruguaya 1802, Central
La Cooperativa 965

Costantini, Zorzit y Cía.

Constructores de obras

:: en piedra granito ::

:: y piedra arenisca de ::

"Piedras de Afilar"

Frentes para edificios,
monumentos con lustre abrigantado
Se encargan de hacer panteones
y todo trabajo
concerniente al ramo.

Calle Nicaragua, 3

Entre Agraciada y Pampas

MONTEVIDEO

ANTONIO DUÑACH
CONSTRUCCIONES DE HIERRO EN GENERAL
MONTEVIDEO.

VALPARAÍSO Y CUAREIM

PEDRO MONTANS

SE OCUPA DE TODA

- CLASE DE -

ACARREOS, ARENA,

- PIEDRAS, ETC. -

Calle Eduardo Acevedo, 841

Calera de la Figurita

de MIGUEL RAMA

Guadalupe, 1829

Los dos teléfonos:

La Cooperativa.

La Uruguay, 335 (Aguada)

ALMACÉN DE Vidrios y Cristales

Vidrios fantasía lisos
y cuadrillados
Cristales lisos y grabados, espejos

Colocación a domicilio

Sancassano H^{nos}

920, SORIANO, 924
MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguay, 1921
(Central)

Sociedad Anónima Calera de los 33

Elaboración de cal viva
y en polvo

Calle Cabildo 1939, esq. F.C.C.
(Barrio de la Comercial)

Los dos teléfonos

Teléfono: La Uruguay, 575 (Cordón)

MONTEVIDEO

M. & J. DEBERNARDIS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA
"DEBERNARDIS"

TELÉFONOS: LA COOPERATIVA
y LA URUGUAYA: 868 CENTRAL

IMPORTADORES - FABRICANTES
DE
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
MOSAICOS
BOVEDILLAS Y LADRILLOS
DE CEMENTO

BOVEDILLA PATENTADA

"DELTA"

FABRICADA
A PRESIÓN HIDRÁULICA

Escritorio y local de venta: ORILLAS DEL PLATA, 1196

Fábrica: BOULEVARD ARTIGAS, CARAPÉ Y PALMAR

MONTEVIDEO

Gran Carpintería a Vapor y Fábrica de Muebles

DE
ALFONSO BAZET, Hijo y Cía.

Especialidad en Obra Blanca y Galpones - Precios módicos
SAN SALVADOR, 1461 — Teléfono: La Uruguay 1064, Cordón — MONTEVIDEO

Almacén de Hierros

de Bonomí, Rabellino & Cía.

*Gran stock de hierro para cemento
armado. Surtido completo de hierros
en barras y chapas. Herramientas
y Maquinarias.*

1816, Av. General Rondeau, 1822

Teléfonos:

La Uruguay, 426 (Aguada) y La Cooperativa, 171



GRAN CASA BARRIOS

Uruguay, 1639
Esq. Minas

**Fábrica de Muebles, Carpintería
y Construcciones en general**

Teléfono:
La Uruguay, 366
Cordón.

Establecimiento Electro - Mecánico

Talleres de Marmolería

y Escultura. de LUIS RAFFO

Sepulcros, Monumentos, Repisas,
Lápidas, Urnas, etc., de granito y mármol

Emporio de mármoles de todas clases y colores

Exposición permanente
de estatuas y ornamentos funerarios.

1425, Calle Colonia, 1431

Teléfono: LA URUGUAYA, 204 (Cordón)

SALA & Cía.

CALLE PIEDRAS, 567 - 573
MONTEVIDEO

CASILLA DE CORREO N.º 3

Teléfonos: Uruguay, 64
Cooperativa, 881

Stock permanente de Hierros especiales

para Cemento Armado y para toda clase de Obras en general

Ejes y Resortes

PARA CARRUAJES Y CARROS

Caños de Hierro, negros y galvanizados

Accesorios para los mismos, y el más
completo surtido de maquinaria y herramientas para herreros.

Fábrica de Mosaicos

de HIGINIO DINI

Prontitud, esmero y precios módicos. Gran surtido de mosaicos de todas clases. Se atienden pedidos para campaña. La casa se encarga de cualquier trabajo concerniente al ramo.

1879, Calle Arenal Grande, 1881

entre Miguelete y La Paz

A media cuadra de la Cárcel Correccional — MONTEVIDEO

•ESTABLECIMIENTO INDUSTRIAL•

Miguel Scioscia

Fábrica de Persianas de Acero y Mostradores de Estaño

Hojalatería, Bombería y Ferretería

Cocinas económicas marca CAMPEÓN
Lavatorios, Baños esmaltados, Water Closures, etc.
Instalaciones de cañerías sanitarias para aguas corrientes,
agua caliente, gas, etc.

Calle San José, 901 esquina Convención

Teléfono La Uruguay, 1504 (Central) — La Cooperativa

ANTONIO TROCCOLI

PINTOR

DECORACIONES Y PINTURAS
EN GENERAL

CALLE LA PAZ, 1656

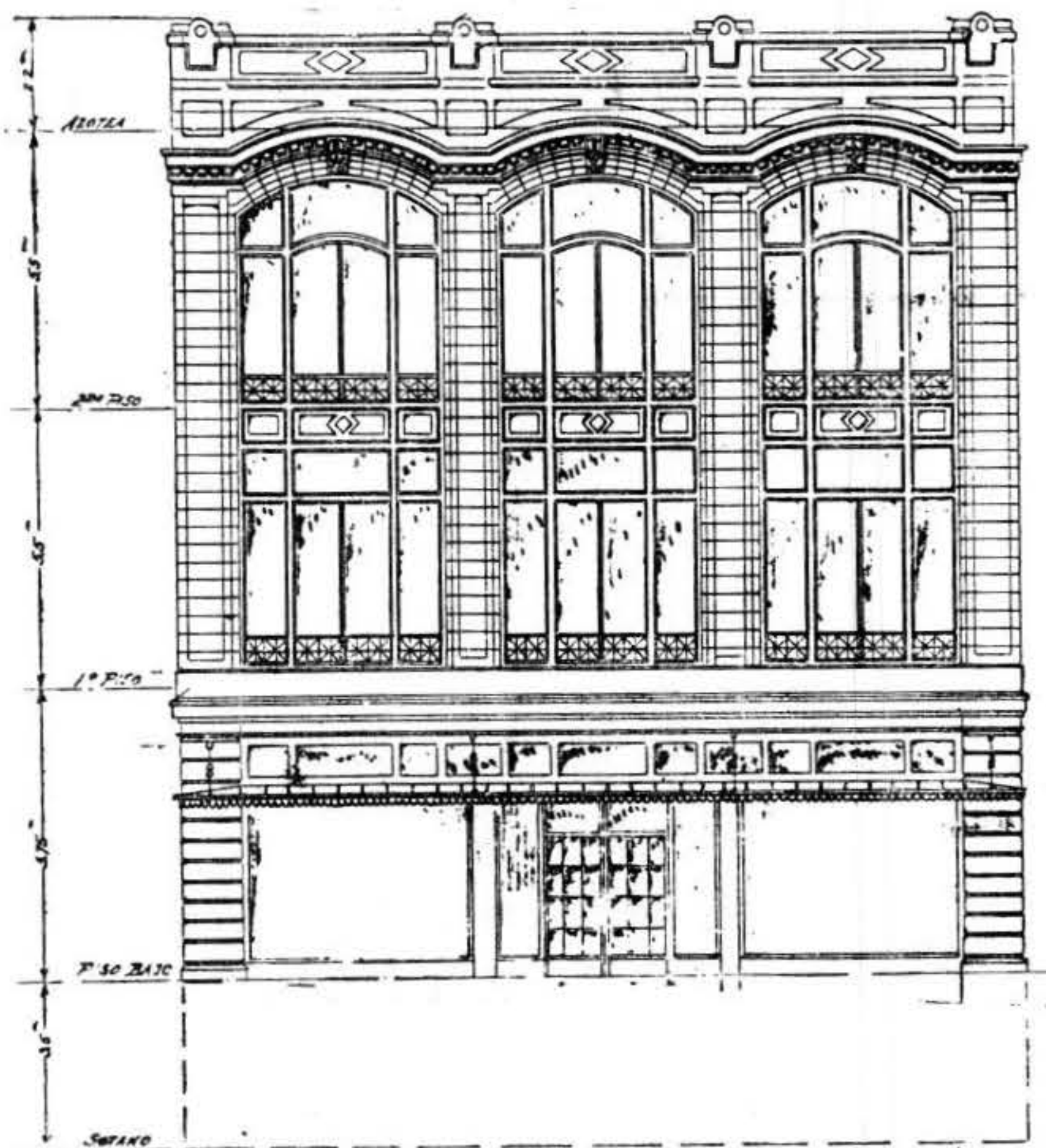
MONTEVIDEO

MONUMENTOS FUNERARIOS

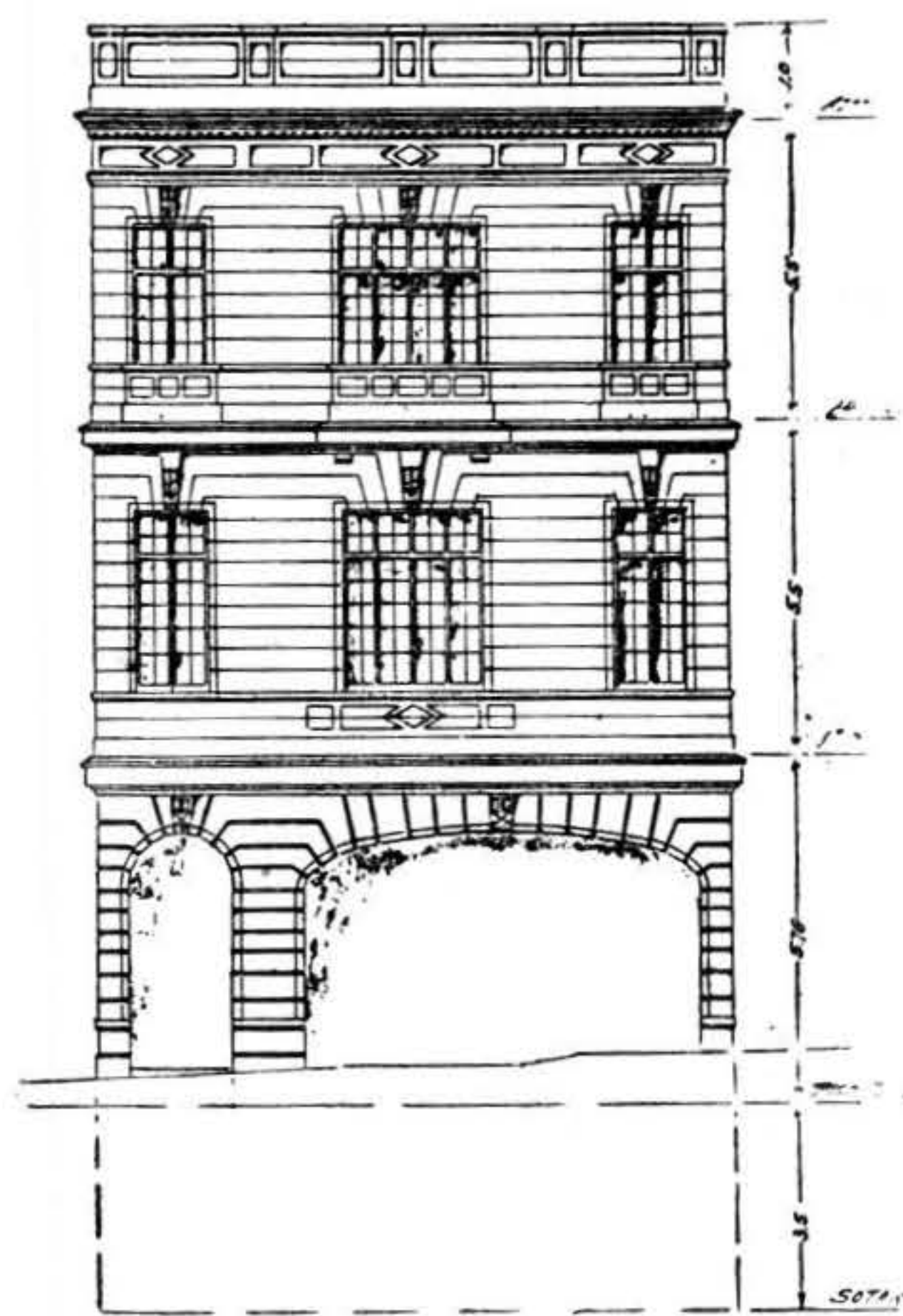
VICENTE MORELLI

ESCUULTOR

Estudio: RIO BRANCO, 1474



ELEVACION DEL FRENTE.
CALLE URUGUAY



ELEVACION DEL FRENTE
CALLE SAN JUAN

Edificio construido para la firma CROCKER y Cía. en Montevideo, por la

AMERICAN TRADING Co. INC.

IMPORTADORES

Teléf. La Uruguay Cent. 781

Calle URUGUAY 764

Construcciones de cemento armado sistema KAHN
Representantes de la **TRUS CON STEEL Co.**

Pidan planos y presupuestos

Existencia de Barras y Metales para Cemento Armado

CALERA DE LA AGUADA

:: CASA FUNDADA EN EL AÑO 1847 ::

DE
Viuda de Juan Villemur

AVENIDA Gral. RONDEAU, 2260

Entre General Freire y Coronel Tajes

Teléfono: MONTEVIDEO 246, Aguada

MONTEVIDEO

LA URUGUAYA

Maderas y Materiales de construcción en general

Fábrica de Caños, Bovedillas
y Artículos de Cemento Armado
MOSAICOS Y BALDOSAS DE VEREDA
Azulejos y Mayólica
MATERIAL SANITARIO
Gran Stock de hierro para cemento armado,
Vigas y Tirantes de acero

Crespi Hermanos
Reducto, 2308. Montevideo.

Teléfonos: Uruguay 450, Aguada — Cooperativa, 3232

Ferretería y Pinturería

DE

Antonio C. Pieri e Hijos

Surtido completo
en artículos del ramo

1520-Ada. 18 de Julio-1524

Teléfonos:
La Cooperativa - La Uruguay 1427
MONTEVIDEO

Taller de Carpintería DE OBRA BLANCA

de Alberto J. Paganí

Calle INCA, 1825
entre La Paz y Orillas del Plata
MONTEVIDEO

Emilio Cánepa
Carpintería a Vapor
Obra blanca en general
ESPECIALIDAD
EN TECHOS Y ESCALERAS
Calle Batoví, 2076
Teléf. Uruguay, 633, Aguada

Angel Signorini

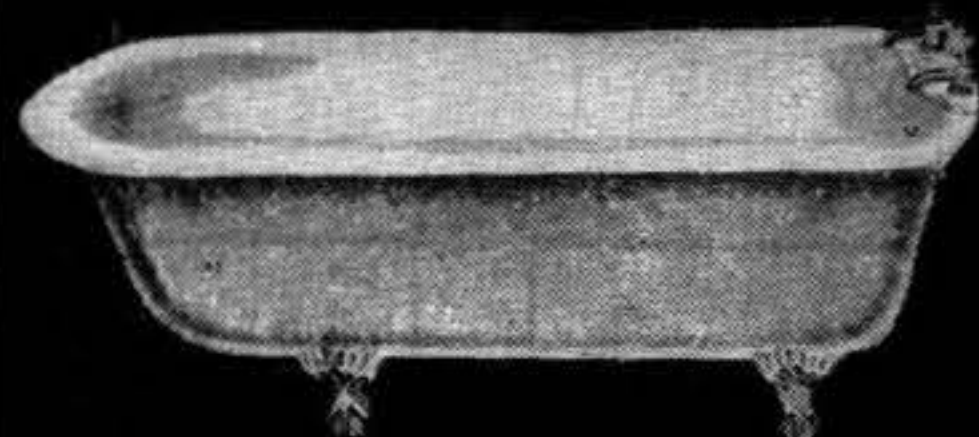
Pintura y Decorado

Empapelados e Imitaciones
SIMIL STUC pintura lava-
ble impermeable especial
para Fachadas e Interiores
Imitación perfecta de la piedra

J. D. Jackson, 1318

Teléfono:
La Uruguay, 1349 - Cordon
MONTEVIDEO

CROCE H^{NOS}
IMPORTADORES
calle AGRACIADA 1752



GRAN SURTIDO DE MATERIAL
SANITARIO-MOSAICOS-MAYOLICAS

Antonio Staricco
Pinturas, Decoraciones y Empapelados

Convención, 1060

Montevideo

DECORACIONES
INTERIORES

Juan Brignoni e Hijo

Maldonado, 1601

Telf. La Uruguay, 1707 (Cordon)

FÁBRICA DE Ladrillos

DE

CARMELO SETTIMO

Especialidad
en Ticholos, Tejuelas, etc.

Camino Maldonado
MAROÑAS

Teléfono La Uruguay, 30 (Unión)
MONTEVIDEO

TALLER LA PLATENSE

Carpintería Electro

— DE —

José Galmarini

Especialidad en trabajos de
obra blanca.
Confección de toda clase de
trabajo perteneciente al ramo.

Lavalleja, 1979

MONTEVIDEO

TALLER DE Herrería

DE

Abraham Uboldi

Construcciones de hierro en ge-
neral, claraboyas, corredizas, co-
cinas económicas modernas, bal-
cones Luis XV, depósitos de agua
antetechos, portones, verjas, esca-
leras.

Calle Miguelete, 1531

Telf. La Uruguay, 317, Aguada.

Metal Desplegado

para cielo-rasos.

Azulejos Blancos

ingleses 15 x 15.

FRE. GO. LI.

contra la humedad.

Únicos Agentes:

HUGO POLLETT & Co.

Calle Misiones, 1521

Teléfono: Central, 1590

MONTEVIDEO

LA INDUSTRIA



GRAN FÁBRICA DE

Celosías de Hierro

y Taller de Herrería
de Obras Artísticas

de Juan Mamberto

Especialidad en celosías
de hierro, vidrieras, esca-
leras, barandas, portones;

Balcones

Luis XV y Art-Nouveau,
frentes de hierro para ca-
sas de negocios, verjas para
jardines. Toneles para jabo-
nerías, columnas cabriadas
y todo trabajo pertenecien-
te al ramo.

Se hacen trabajos con
prontitud y esmero.

Precios módicos.

CELOSÍAS PRIVILEGIADAS
POR EL SUPERIOR GOBIERNO

Calle 18 de Julio, 358 (Unión)

Teléfono: La Uruguaya, 122

ARISTIDES BASSI E HIJO

Taller de Escultura

Calle GIL, 53

Montevideo

Entre URUGUAYANA y AGRACIADA

Especialistas en Monumentos funera-
rios, Panteones, Mausoleos, Bustos, Ban-
cos de jardín, Macetas artísticas de Már-
mol, Bronce, Granito.

TALLER DE CARPINTERÍA DE OBRA BLANCA

de JOSÉ STRADELLA

PANAMÁ, 1227

Entre CUAREIM Y FIGUEROA

Especialidad en Instalaciones Comerciales

TELÉFONO:

LA URUGUAYA 1440, Aguada

Decoraciones

Externas e Internas -- Figura y Ornato

SERRA & ALBERTI

ESCUPTORES

Modelos Artísticos para Bronce, Már-
mol, Cartón, Piedra, Simil - Piedra, Tie-
rra Romana, Yeso, Reproducciones, Ma-
quettees.

GUAYABO, 1604 Esquina PIEDAD

Montevideo

MARMOLERIA URUGUAYA

TALLER A VAPOR Y DEPÓSITO DE MÁRMOL

de ANTONIO CERVIERI & Hno.

Monumentos, Estatuas, Estufas y gran variedad de
Mármoles en colores. Importación directa de már-
moles de las principales canteras Europeas. - -

SE ATIENDEN PEDIDOS DE LA CAPITAL Y DE CAMPAÑA

273 - WASHINGTON - 275

Anexo: Colón, 1421

Montevideo

TELÉFONO: DE MONTEVIDEO, 185

Fábrica Nacional de Portland

SAYAGO

Escritorio: Metzen - Vincenti & Co.

MISIONES, 1526 — Montevideo



EL PORTLAND nacional METZEN se ha impuesto definitivamente en todo el país por su sobresaliente calidad y enorme resistencia. Es muy superior a todas las marcas que se introducen del extranjero.

El 80 % de los Arquitectos, Ingenieros y Constructores consume el Portland nacional marca METZEN.

Especial para revoques de fachadas, no necesitándose el empleo de tierra romana.

Metzen-Vincenti & Co.

MISIONES, 1526 - Montevideo

TELÉFONOS

La Uruguaya, 903 Central

La Cooperativa

El hecho de habersele recién adjudicado los contratos de

ASCENSORES

para los siguientes edificios, es una nueva prueba de la importancia y potencialidad de la Fábrica

"OTIS"

Frigorífico Artigas: 7 Ascensores
Sr. Francisco Piria: 1 Ascensor y 1 Montaplatos.
Amy & Henderson: 1 Ascensor y 1 Montacargas.
Carlisle Crocker y Cía.: 2 Ascensores.
Sr. Pedro Aguerre: 1 Ascensor.

Sr. Pablo Ferrando: 1 Ascensor.
Dr. Eduardo Lorenzo: 1 Ascensor.
Caja Nacional de Ahorros y Descuentos:
3 Ascensores y 1 Montacargas.
Mario Raúl Pascual: 1 Ascensor.

Otis Elevator Company

CALLE SAN JOSÉ, 867.

Teléfono: 990 Central.

Fábrica Uruguaya de MORTERO DE CAL

BRIGNONI Hermanos

Ejido, 1586 - Arenal Grande, 1828



ENSAYE EN SUS OBRAS Y SE CONVENCERÁ
DE LAS BONDADES Y ECONOMÍA

**ASCENSORES
MONTACARGAS**

STIGLER
MILANO

(MAS DE 18000 APARATOS INSTALADOS EN TODO EL MUNDO)

AGENTES REPRESENTANTES

FIOCCHI & C.

MONTEVIDEO

CALLE MERCEDES, 915

LADRILLOS PRENSADOS

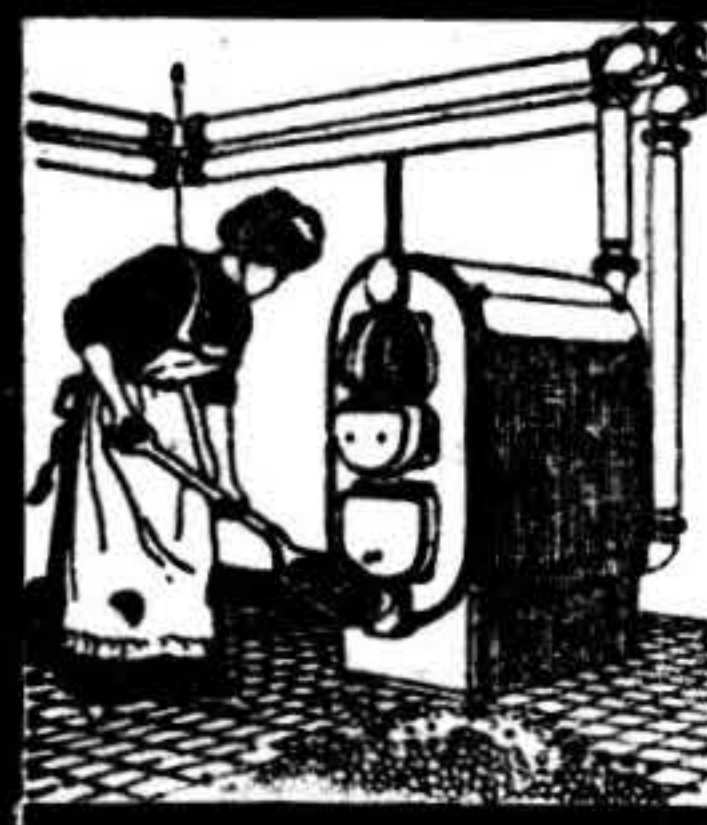
- Producción anual de más de 6.000.000 de ladrillos -
Horno más moderno de Europa, sistema "ZIG - ZAG"

**Si Vd. quiere comprar BUEN LADRILLO pida precios a
LA INDUSTRIAL de FIRPO METKOWSKI & Cía.**

Fábrica de ladrillos, ticholos, etc.

CAMINO A LA CRUZ - Carrasco

Teléfono: LA URUGUAYA 341 (Unión)



LANGGUTH & HAAR · Ingenieros

INSTALACIONES COMPLETAS DE CALEFACCIONES CENTRALES
de todos los sistemas, quemadores para petróleo crudo, Lavaderos y Cocinas
a vapor, Agua caliente para baños, Aparatos de Desinfección, Ventilación y
Refrigeración, Maquinarias en general.

CALLE URUGUAY, 1039

Teléfono: Uruguay 69, Central 7